

TOMADO®

TGB0801S



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
DA Instruktions til brug
PL Instrukcje użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie

grind&brew koffiezetter
grind&brew coffee machine
Grind&Brew Kaffeemaschine
Machine à café Grind&Brew
cafetera con molinillo
Macchina da caffè Grind & Brew
grind&brew kaffemaskine
grind&brew ekspres do kawy
kávovar s mlýnkem grind&brew
Kávovar Grind & Brew



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-10
EN	Instruction manual	page 11-17
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 18-24
FR	Mode d'emploi	page 25-31
ES	Instrucciones de uso	página 32-38
IT	Istruzioni per l'uso	pagine 39-45
DA	Instruktioner til brug	side 46-52
PL	Instrukcje użytkowania	strona 53-59
CS	Návod k použití	strana 60-66
SK	Návod na použitie	strana 67-73

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.



Let op! Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken en/of stoom!



Let op! Het maalsysteem in de koffiebonenhouder is erg scherp. Vermijd het aanraken hiervan.

- Verwijder geen onderdelen van het apparaat tijdens het koffiezetten. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier) etc.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.

- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen.
- Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat gereinigd of niet gebruikt wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld, afgekoeld en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd, voordat u onderdelen van het apparaat verwijdert.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.

- Het waterreservoir zal door heet water vervormen, dus alleen vullen met koud water.
- Gebruik het koffiezetapparaat altijd met een gesloten filterhouder.
- Schakel het apparaat niet in met een leeg waterreservoir.
- Gebruik nooit een gebarsten glaskan of een glaskan met een losse of kapotte handgreep.
- Ga voorzichtig om met het glazen gedeelte tijdens het gebruik en bij het reinigen.
- Plaats de glaskan met hete vloeistof niet op een hete of koude ondergrond.
- Gebruik de glaskan niet voor andere doeleinden dan hier beschreven.
- Plaats een lege glaskan niet terug op de warmhoudplaat.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Draaiknop fijne/grove maling
2. Deksel bonenhouder
3. Koffiebonenhouder
4. Bedieningspaneel
5. Filterhouder met deksel
6. Filteruitloop met druppelstop
7. Glaskan
8. Warmhoudplaat
9. Afneembaar waterreservoir
10. Maatschep



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het koffiezetapparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak het koffiezetapparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade dat mogelijk is ontstaan tijdens het transport.

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning die gebruikt wordt in uw regio.

Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.


Het is verstandig om het nieuwe koffiezetapparaat, vóór de eerste ingebruikname, eerst inwendig te reinigen. Dit doet u door het waterreservoir met koud water te vullen tot aan de aanduiding 6 en het apparaat twee of drie maal zonder koffie te laten doorlopen.

Reinig de buitenkant van het apparaat zoals aangegeven in hoofdstuk REINIGEN EN ONDERHOUD.

KOFFIEZETTEN MET KOFFIEBONEN

1. Til het waterreservoir van de koffiezetter, klap de deksel open en vul het reservoir onder de kraan met koud drinkwater tot het gewenste niveau (2, 4 of 6 kopjes). Vul het reservoir niet hoger dan de aanduiding 6. Plaats het reservoir terug in de koffiezetter.
2. Zwenk de filterhouder open. Verwijder de ringvormige deksel van de filterhouder. Plaats in de filterhouder het permanente, uitwasbare filter of een papieren snelfilterzakje (formaat 1x2) waarvan u eerst de randen omgevouwen heeft. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt.
3. Plaats de ringvormige deksel terug op de filterhouder en klap de filterhouder weer helemaal dicht.
4. Plaats de glaskan op het warmhoudplaatje door hem onder de filterhouder met de druppelstop te schuiven.
5. Doe koffiebonen in de koffiebonenhouder bovenop de koffiezetter en plaats de deksel terug op de koffiebonenhouder. Wij raden aan om niet te veel koffiebonen toe te voegen, om te voorkomen dat ongebruikte bonen vochtig worden in de koffiebonenhouder. Er past maximaal 90 gram koffiebonen in de houder.

Waarschuwing: Vul de koffiebonenhouder alleen met koffiebonen en zorg dat er geen vreemde voorwerpen in de houder terechtkomen. Gebruik daarnaast ook geen ongeroosterde of vochtige koffiebonen. Dit kan het apparaat beschadigen.

6. Steek de stekker van de koffiezetter in een randgeaarde wandcontactdoos. Het controlelampje bij de knop  en  gaat branden.
7. Selecteer het aantal kopjes koffie waarvoor koffiebonen moeten worden gemalen. Druk op de knop  voor 2 kopjes koffie,  voor 4 kopjes koffie of  voor 6 kopjes koffie. Stem dit aantal af op de hoeveelheid water die u in het waterreservoir heeft gedaan. Het controle lampje bij de ingedrukt knop gaat branden, wanneer u niet op een knop drukt staat het apparaat standaard ingesteld op 6 kopjes koffie.
8. Kies met de draaiknop bovenop de koffiezetter of u grove of fijne maling wenst. Draai de knop naar de grote koffieboon voor grove maling, of naar de kleine koffieboon voor fijne maling.
9. Stel de gewenste koffiesterkte in door op de knop  te drukken. Wanneer het controlelampje bij de knop brand is de knop ingedrukt voor extra sterke koffie. Brand het controle lampje niet dan zal de koffiesterkte minder sterk zijn.
10. Start het koffiezetapparaat door op de knop  te drukken. Na ongeveer 3 seconden begint het apparaat met het malen van de koffiebonen, zodra het malen is beëindigd begint het apparaat na ongeveer 3 seconden met het zetten van koffie.
11. Zodra het filterproces is beëindigd, klinken er 3 piepjes. Neem de glaskan van de warmhoudplaat en schenk de koffie uit. Na het koffiezetten zal de warmhoudplaat de gezette koffie gedurende 35 minuten warm houden, daarna schakelt deze automatisch uit. Er klinken dan 3 piepjes en het controle lampje bij de knop  gaat uit. Wilt u het apparaat helemaal uitschakelen dan dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
12. Koffie smaakt het lekkerst direct na het zetten, wacht daarom niet te lang met serveren. De glaskan direct daarna weer terugzetten op de warmhoudplaat of de koffie overschenken in een thermoskan.

KOFFIEZETTEN MET SNELFILTERMALING

1. Til het waterreservoir van de koffiezetter, klap de deksel open en vul het reservoir onder de kraan met koud drinkwater tot het gewenste niveau (2, 4 of 6 kopjes). Vul het reservoir niet hoger dan de aanduiding 6. Plaats het reservoir terug in de koffiezetter.
2. Zwenk de filterhouder open. Verwijder de ringvormige deksel van de filterhouder. Plaats in de filterhouder het permanente, uitwasbare filter of een papieren snelfilterzakje (formaat 1x2) waarvan u eerst de randen omgevouwen heeft. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt.
3. Schep de gewenste hoeveelheid koffie (snelfiltermaling) in het filterzakje of het permanente filter en deze zachtjes vlakschudden. Per kopje koffie, naar gelang uw smaak, 1 vlak afgestreken maatschepje koffie gebruiken. Dat is circa 5-7 gram koffie per kopje. Voor 6 kopjes gebruikt u dus 6 vlak afgestreken maatschepjes snelfilterkoffie.
4. Plaats de ringvormige deksel terug op de filterhouder en klap de filterhouder weer helemaal dicht.
5. Plaats de glaskan op het warmhoudplaatje door hem onder de filterhouder met de druppelstop te schuiven.
6. Steek de stekker van de koffiezetter in een randgeaarde wandcontactdoos. Het controlelampje bij de knop  en  gaat branden.
7. Selecteer het aantal kopjes koffie waarvoor koffie moet worden gezet. Druk op de knop  voor 2 kopjes koffie,  voor 4 kopjes koffie of  voor 6 kopjes koffie. Stem dit aantal af op de hoeveelheid water die u in het waterreservoir heeft gedaan. Het controle lampje bij de ingedrukt knop gaat branden, wanneer u niet op een knop drukt staat het apparaat standaard ingesteld op 6 kopjes koffie.
8. Druk op de knop  om de maalfunctie uit te schakelen, het controle-lampje bij de knop licht op. Druk nu op de knop

- $\frac{ON}{OFF}$ en er wordt koffie gezet zonder eerst bonen te malen.
9. Zodra het filterproces is beëindigd, klinken er 3 piepjes. Neem de glaskan van de warmhoudplaat en schenk de koffie uit. Na het koffiezetten zal de warmhoudplaat de gezette koffie gedurende 35 minuten warm houden, daarna schakelt deze automatisch uit. Er klinken dan 3 piepjes en het controle lampje bij de knop $\frac{ON}{OFF}$ gaat uit. Wilt u het apparaat helemaal uitschakelen dan dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
10. Koffie smaakt het lekkerst direct na het zetten, wacht daarom niet te lang met serveren. De glaskan direct daarna weer terugzetten op de warmhoudplaat of de koffie overschenken in een thermoskan.

DE KOFFIEZETTER UITSCHAKELEN

Als het apparaat is ingeschakeld en gedurende 1 minuut niet wordt gebruikt dan zullen de controlelampjes uit gaan. Druk op een willekeurige knop op het bedieningspaneel om het apparaat weer te activeren.

Let op! Indien u het apparaat helemaal wilt uitschakelen dient u de stekker uit het stopcontact te halen. De warmhoudplaat koelt na het uitschakelen langzaam af en kan nog enige tijd warm blijven.

Vergeet niet om het papieren filterzakje te verwijderen en weg te gooien of het permanente filter te verwijderen en schoon te spoelen. Zwenk de filterhouder open en verwijder het filter. Gooi het filterzakje weg. Indien u het permanente filter gebruikt kunt u deze leeggooien, reinigen en opnieuw gebruiken. Laat het apparaat eerst goed afkoelen voordat u het filter verwijdert.

Attentie: Dit koffiezetapparaat is uitgerust met een druppelstop. Dat wil zeggen dat tijdens het zetproces de glaskan kan worden weggenomen zonder dat de koffie blijft doorlopen. De filterhouder wordt afgesloten, waardoor de doorloop van koffie is geblokkeerd. De glaskan dient u wel zo snel mogelijk weer terug te zetten om overstroming van het filter te voorkomen. Raak tijdens het koffiezetten het deksel niet aan om verbranding door hete stoom te voorkomen.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Maak het koffiezetapparaat regelmatig schoon. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekkere koffie.

Voor het schoonmaken dienen de volgende handelingen verricht te worden:

- Controleer vóór het schoonmaken of het koffiezetapparaat is uitgeschakeld, afgekoeld en of de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Verwijder alle losse onderdelen van het apparaat.
- Reinig alle losse onderdelen na ieder gebruik in heet water en een mild afwasmiddel. Spoel vervolgens grondig na met heet water en droog goed af.
- Reinig de buitenkant van het apparaat en de warmhoudplaat regelmatig met een iets vochtige doek en wrijf hem daarna droog met een droge doek
- Plaats alle onderdelen op de juiste manier terug in het apparaat.

Waarschuwing:



- Gebruik bij het schoonmaken nooit agressieve schoonmaak- en/of schuurmiddelen.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Het maalsysteem in de koffiebonenhouder is erg scherp. Vermijd het aanraken hiervan.

ONTKALKEN

Uw koffiezetapparaat moet regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingstermijn is afhankelijk van de hardheid van het leidingwater en de frequentie waarmee het koffiezetapparaat gebruikt wordt. Door kalkafzetting kan het verwarmingselement verstopt raken. Deze kalkafzetting veroorzaakt oververhitting, waardoor het koffiezetapparaat door de ingebouwde beveiliging automatisch wordt uitgeschakeld en niet meer functioneert, reparatie is dan noodzakelijk.

Wij raden aan om het apparaat na ongeveer 60 keer koffie zetten te ontkalken. U kunt het koffiezetapparaat ontkalken met ontkalkingmiddel speciaal voor koffiezetapparaten of met schoonmaakazijn. Indien u een **ontkalkingmiddel** speciaal voor **koffiezetapparaten** gebruikt, dient u de aanwijzingen op de verpakking van dit middel op te volgen.

Indien u **schoonmaakazijn** gebruikt, dient u het volgende te doen:

1. Doe het permanente filter of een leeg filterzakje in de filterhouder en zorg dat alle losse onderdelen op de juiste manier in het apparaat zijn geplaatst. Vul het waterreservoir tot de aanduiding 6 met schoon, koud water en koude huishoudazijn. De verhouding water tegenover huishoudazijn is 4 : 1.
2. Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de knop  en start het apparaat door op de knop  te drukken.
3. Het ontkalkingsproces is klaar wanneer het waterreservoir en koffiefilter leeg zijn. Giet de glaskan leeg en verwijder het permanente filter of het filterzakje uit de filterhouder.
4. Na het ontkalken moet u het apparaat nog minimaal 3 keer met een vol waterreservoir met koud, schoon water laten doorlopen om alle ontkalkingsvloeistof en azijnresten te verwijderen en zodoende een bijsmaak aan de koffie te voorkomen.

Let op! Indien u het koffiezetapparaat enige tijd niet heeft gebruikt, bijvoorbeeld wegens vakantie, doet u er goed aan alle losse onderdelen te verwijderen en schoon te maken. Plaats daarna de schoongemaakte losse onderdelen weer op hun plaats en laat het koffiezetapparaat één maal met schoon water doorlopen. Zo voorkomt u een eventuele bijsmaak.

TIPS VOOR HET ZETTEN VAN LEKKERE KOFFIE

1. Een schoon koffiezetapparaat is essentieel voor het zetten van heerlijke koffie. Reinig en ontkalk de koffiezetter regelmatig zoals beschreven in REINIGEN EN ONDERHOUD en in ONTKALKEN.
2. Gebruik koud en schoon drinkwater om koffie mee te zetten.
3. Bewaar koffiebonen en snelfiltermaling op een koele en droge plaats. Sluit aangebroken verpakkingen goed luchtdicht af en bewaar ze in de koelkast.
4. De optimale koffiesmaak bereikt u door verse koffiebonen vlak voor het zetten fijn te malen.

RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

SAFETY INSTRUCTIONS – EN

- **First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.



Caution! Avoid contact with the hot surfaces and/or steam!



Caution! The grinding system in the coffee bean holder is very sharp. Avoid touching it.

- Do not remove parts from the appliance while making coffee. This could result in personal injury and/or damage to the appliance.
- The appliance must be connected to an alternating current supply, via an earthed wall socket, with a mains voltage that matches the information given on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper), etc.
- Always make sure the appliance is placed on an stable, flat and heat-resistant surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unattended when it is in operation.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- If the cord of the appliance is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazardous situations.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket.

- Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance may be used by children of eight years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children, unless they are over 8 years of age and this is done under supervision.
- If the appliance is being cleaned or is not being used, fully switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Always make sure the appliance is switched off and cooled down and that the plug has been removed from the socket, before you remove parts from the appliance.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- The water reservoir deforms when using hot water, therefore only fill it with cold water.
- Always use the coffee machine with a closed filter cover.
- Do not switch on the appliance when the water reservoir is empty.
- Never use a cracked glass jug or a glass jug with a loose or damaged handle.
- Handle the glass part carefully when using and cleaning.

- Do not place the glass jug containing hot liquid on a hot or cold surface.
- Do not use the glass jug for other purposes than described here.
- Do not place an empty glass jug back on the hot plate.
- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, shops, offices and other work environments;
 - by guests in hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Rotary knob fine/coarse grind
2. Cover bean holder
3. Coffee bean holder
4. Operating panel
5. Filter holder with cover
6. Filter outlet with drip stop
7. Glass jug
8. Hot plate
9. Removable water reservoir
10. Measuring spoon



PRIOR TO FIRST USE

Before using the coffee machine for the first time, proceed as follows: Carefully unpack your coffee machine and remove all packaging material and possible promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Check that the voltage stated on the information plate matches the mains voltage used in your region.

Place the coffee machine on a flat, stable and heat-resistant surface.









It is best to clean the interior of the new coffee machine prior to using it for the first time. This is done by filling the water reservoir with cold water up to the 6 mark and using the appliance two to three times without coffee.

Clean the exterior of the appliance as described in section CLEANING AND MAINTENANCE.






MAKING COFFEE WITH COFFEE BEANS




1. Lift the water reservoir from the coffee machine, fold open the cover and fill the reservoir under the tap with cold drinking water up to the required level (2, 4 or 6 cups). Do not fill the reservoir above the 6 mark. Place the reservoir back in the coffee machine.
2. Swing open the filter holder. Remove the ring-shaped cover of the filter holder. Place the permanent, washable filter or a paper coffee filter (size 1x2) of which the edges have been folded back in the filter holder. This prevents the filter bag from folding inwards and closing.
3. Place the ring-shaped cover back on the filter holder and swing the filter holder fully closed again.
4. Place the glass jug on the hot plate by sliding it under the filter holder with drip stop.
5. Put the coffee beans in the coffee bean holder on top of the coffee machine and place the cover back on the coffee bean holder. We recommend not adding too many coffee beans, to prevent the unused beans from becoming damp in the coffee bean holder. The holder is able to contain a maximum of 90 grams of coffee beans.

Warning: Only fill the coffee bean holder with coffee beans and make sure that no foreign objects end up in the holder. Also do not use any unroasted or damp coffee beans. These might damage the appliance.

6. Insert the plug of the coffee machine in an earthed wall socket. The indicator light at buttons  and  lights up.
7. Select the number of cups of coffee for which coffee beans should be ground. Press button  for 2 cups of coffee,  for 4 cups of coffee or  for 6 cups of coffee. Adjust this number to the amount of water poured in the water reservoir. The indicator light at the pressed button lights up. If you do not press a button, the appliance selects the default setting of 6 cups of coffee.
8. Use the rotary knob on top of the coffee machine to select coarse or fine ground coffee. Turn the button to the large coffee bean for coarse grind, or to the small coffee bean for fine grind.
9. Select the required coffee strength by pressing the button . When the indicator light at the button lights up, the button is pressed for extra strong coffee. If the indicator light does not light up, the coffee will be less strong.
10. Start the coffee machine by pressing the button . After approximately 3 seconds, the appliance starts grinding the coffee beans. Once the grinding process has been completed, the appliance will start making coffee after about 3 seconds.
11. When the filtering process has been completed, 3 beeps will sound. Take the glass jug from the hot plate and pour the coffee. After making coffee, the hot plate will keep the coffee warm for 35 minutes, after which it switches off automatically. 3 beeps will sound and the indicator light at button  switches off. If you want to switch off the appliance completely, you must remove the plug from the socket.
12. Coffee tastes best immediately after it has been made, so do not wait too long before serving. The glass jug can immediately be placed back on the hot plate or you can pour the coffee into a thermos jug.

MAKING COFFEE WITH SHOP BOUGHT EXTRA-FINE GRIND COFFEE

1. Lift the water reservoir from the coffee machine, fold open the cover and fill the reservoir under the tap with cold drinking water up to the required level (2, 4 or 6 cups). Do not fill the reservoir above the 6 mark. Place the reservoir back in the coffee machine.
2. Swing open the filter holder. Remove the ring-shaped cover of the filter holder. Place the permanent, washable filter or a paper coffee filter (size 1x2) of which the edges have been folded back in the filter holder. This prevents the filter bag from folding inwards and closing.
3. Scoop the required amount of coffee (extra-fine grind) into the filter bag or permanent filter and gently shake the filter to even out the coffee. According to your taste, use 1 level measuring spoon per cup of coffee. This is approximately 5-7 grammes of coffee per cup. For 6 cups you will use 6 level measuring cups of extra-fine grind coffee.
4. Place the ring-shaped cover back on the filter holder and swing the filter holder fully closed again.
5. Place the glass jug on the hot plate by sliding it under the filter holder with drip stop.
6. Insert the plug of the coffee machine in an earthed wall socket. The indicator light at buttons  and  lights up.
7. Select the number of cups of coffee for which coffee must be made. Press button  for 2 cups of coffee,  for 4 cups of coffee or  for 6 cups of coffee. Adjust this number to the amount of water poured in the water reservoir. The indicator light at the pressed button lights up. If you do not press a button, the appliance selects the default setting of 6 cups of coffee.

- Press the button  to switch off the grinding mode, the indicator light at the button lights up. Now press the button  and coffee will be made without first grinding beans.
- When the filtering process has been completed, 3 beeps will sound. Take the glass jug from the hot plate and pour the coffee. After making coffee, the hot plate will keep the coffee warm for 35 minutes, after which it switches off automatically. 3 beeps will sound and the indicator light at button  switches off. If you want to switch off the appliance completely, you must remove the plug from the socket.
- Coffee tastes best immediately after it has been made, so do not wait too long before serving. The glass jug can immediately be placed back on the hot plate or you can pour the coffee into a thermos jug.

SWITCHING OFF THE COFFEE MACHINE

When the appliance is switched on and is not used for a period of 1 minute, the indicator lights will switch off. Press a random button on the control panel to activate the appliance again.

Attention! If you want to switch off the appliance completely, you must remove the plug from the socket. The hot plate cools down slowly after switching off and could remain hot for some time.

Do not forget to remove the paper filter bag and throw it away or to remove the permanent filter and rinse it clean. Swing open the filter holder and remove the filter. Throw away the filter bag. When using the permanent filter, empty it, clean it and use it again. Allow the appliance to cool down properly first, before removing the filter.

Attention: This coffee machine comes with a drip stop. This means that the flow of coffee is stopped immediately when the glass jug is removed. The filter holder is closed off, as a result of which the flow of coffee is stopped. Be sure to place back the glass jug as quickly as possible to prevent the filter from overflowing. When making coffee, do not touch the cover to prevent burns due to hot steam.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regularly clean the coffee machine. This is not only beneficial for the life span of the appliance, it also ensures optimum use of the appliance and, of course, good tasting coffee.

Cleaning should involve the following:

- Prior to cleaning, always check that the coffee machine is switched off, cooled down and that the plug has been removed from the socket.
- Remove all separate components from the appliance.
- After each use, clean all separate components in hot water and a mild washing-up liquid. Then rinse thoroughly with hot water and wipe dry.
- Regularly clean the outside of the appliance and the hot plate with a slightly damp cloth and then wipe it dry with a dry cloth
- Place back all components correctly in the appliance.

Warning:



- Never use aggressive and/or abrasive cleaning agents when cleaning.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- The grinding system in the coffee bean holder is very sharp. Avoid touching it.

DE-SCALING

Regularly de-scale your coffee machine. The de-scaling intervals depend on the hardness of the mains water and the frequency at which the coffee machine is being used. Due to scaling, the heating element can become obstructed. This causes overheating, as a result of which the coffee machine is switched off automatically as a safety precaution and will no longer function. The coffee machine will have to be repaired.

We recommend de-scaling the appliance after making coffee 60 times. You can de-scale the coffee machine with a special de-scaling agent for coffee machines or with kitchen grade vinegar. If you use a special **de-scaling agent for coffee machines**, you must observe the instructions on the packaging of this agent.

When using **kitchen grade vinegar**, proceed as follows:

1. Place the permanent filter or empty filter bag in the filter holder and make sure all loose parts are placed in the appliance correctly. Fill the water reservoir with clean, cold water and cold kitchen grade vinegar up to the 6 mark. The water and kitchen grade vinegar ratio should be 4 : 1.
2. Insert the plug into the socket. Press the button  and start the appliance by pressing the button .
3. The de-scaling process has been completed when the water reservoir and coffee filter are empty. Empty the glass jug and remove the permanent filter or filter bag from the filter holder.
4. After de-scaling, allow a full reservoir of cold water to flow through the appliance at least 3 times, to remove all de-scaling liquid and vinegar residues and thus prevent a sour taste in the coffee.

Attention! If the coffee machine has not been used for some time, e.g. due to vacation, it is recommended to remove and clean all separate components. Then place the cleaned separate components back on their place and allow the coffee machine to make one run with clean water. In this way you will prevent a possible foreign taste.

TIPS FOR MAKING GOOD TASTING COFFEE

1. A clean coffee machine is essential for making delicious coffee. Regularly clean and de-scale the coffee machine, as described in CLEANING AND MAINTENANCE and DE-SCALING.
2. Use cold and clean drinking water for making coffee.
3. Store coffee beans and extra-fine grind coffee on a cool and dry place. Close opened packages air-tight and store them in the fridge.
4. The optimum coffee taste can be achieved by grinding fresh coffee beans just before you start making coffee.

RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**

- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.



Achtung! Vermeiden Sie den Kontakt mit warmen Oberflächen und/oder dem Dampf!



Achtung! Das Mahlwerk im Bohnenbehälter ist extrem scharf. Achten Sie darauf, dass Sie es nicht berühren!

- Entfernen Sie während des Kaffeekochens keine Teile aus dem Gerät. Das kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem stabilen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät niemals unbeaufsichtigt stehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.

- Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Geräts instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, die Kinder sind älter als 8 Jahre und dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät gereinigt oder nicht verwendet wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist und dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, bevor Sie Teile aus dem Gerät entfernen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.

- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Füllen Sie den Wasserbehälter ausschließlich mit kaltem Wasser; durch heißes Wasser kann er sich verformen.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine immer mit geschlossenem Filterdeckel.
- Schalten Sie das Gerät nicht mit einem leeren Wasserbehälter ein.
- Verwenden Sie niemals eine gesprungene Glaskanne oder eine Glaskanne mit einem lockeren oder defekten Griff.
- Gehen Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung vorsichtig mit dem aus Glas bestehenden Teil um.
- Stellen Sie eine mit heißer Flüssigkeit gefüllte Glaskanne nicht auf einen heißen oder kalten Untergrund.
- Verwenden Sie die Glaskanne nicht für andere als die hier beschriebenen Zwecke.
- Stellen Sie eine leere Glaskanne nicht auf die Warmhalteplatte zurück.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
 - in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
 - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Drehknopf für Mahlgrad (fein/grob)
2. Deckel des Bohnenbehälters
3. Kaffeebohnenbehälter
4. Bedienfeld
5. Filterhalter mit Deckel
6. Filterauslauf mit Tropfstopp
7. Glaskanne
8. Warmhalteplatte
9. Abnehmbarer Wasserbehälter
10. Messlöffel



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie die Kaffeemaschine zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie die Kaffeemaschine vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und alle eventuellen Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell während des Transports entstanden sein können.

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt.

Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund.











Es wird empfohlen, das Innere der neuen Kaffeemaschine vor der ersten Verwendung gründlich zu reinigen. Füllen Sie dazu das Wasserreservoir bis zur Markierung 6 mit kaltem Wasser und lassen Sie zwei- oder dreimal Wasser ohne Kaffee durch das Gerät laufen.

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts konform den Anweisungen im Kapitel REINIGUNG UND WARTUNG.




KAFFEEKOCHEN MIT KAFFEEBOHNEN







1. Nehmen Sie den Wasserbehälter aus der Kaffeemaschine, klappen Sie den Deckel auf und füllen Sie den Behälter unter dem Wasserhahn bis zur gewünschten Menge mit kaltem Trinkwasser (2, 4 oder 6 Tassen). Füllen Sie den Behälter nicht höher als bis zur Markierung 6. Setzen Sie den Behälter wieder in die Kaffeemaschine ein.
2. Schwenken Sie den Filterhalter auf. Entfernen Sie den ringförmigen Deckel des Filterhalters. Setzen Sie den abwaschbaren Dauerfilter oder einen Papierfilter (Größe 1x2) in den Filterhalter ein. Falten Sie bei einem Papierfilter zuerst die Ränder um. Damit verhindern Sie, dass der Papierfilter zusammenfällt.
3. Legen Sie den ringförmigen Deckel wieder auf den Filterhalter und klappen Sie den Filterhalter wieder komplett zu.
4. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte; schieben Sie diese dazu unter den Filterhalter mit Tropfstopf.
5. Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter oben auf der Kaffeemaschine und legen Sie den Deckel wieder auf den Bohnenbehälter. Wir empfehlen Ihnen, nicht zu viele Kaffeebohnen in den Behälter zu füllen; nicht gebrauchte Bohnen können im Bohnenbehälter feucht werden. In den Behälter passen maximal 90 Gramm Kaffeebohnen.

Warnung: Füllen Sie den Bohnenbehälter ausschließlich mit Kaffeebohnen und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in den Behälter gelangen. Verwenden Sie darüber hinaus auch keine ungerösteten oder feuchten Kaffeebohnen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

6. Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine in eine Schuko-Wandsteckdose. Die Kontrolllampe bei den Tasten   und  leuchtet auf.
7. Wählen Sie aus, für wie viele Tassen Kaffeebohnen gemahlen werden sollen. Drücken Sie die Taste  für 2 Tassen Kaffee,  für 4 Tassen Kaffee oder  für 6 Tassen Kaffee. Passen Sie diese Anzahl an die Wassermenge an, die Sie in den Wasserbehälter gefüllt haben. Die Kontrolllampe bei der gedrückten Taste leuchtet auf. Wenn Sie keine Taste drücken, ist das Gerät standardmäßig auf 6 Tassen Kaffee eingestellt.
8. Wählen Sie dann mit dem Drehknopf oben auf der Kaffeemaschine den gewünschten Mahlgrad aus (grob oder fein). Drehen Sie den Knopf zur großen Kaffeebohne für einen groben Mahlgrad oder zur kleinen Kaffeebohne für einen feinen Mahlgrad.
9. Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke ein, indem Sie die Taste   drücken. Wenn die Kontrolllampe bei der Taste leuchtet, wurde die Taste gedrückt und wird besonders starker Kaffee gekocht. Wenn die Kontrolllampe nicht leuchtet, ist der Kaffee weniger stark.
10. Starten Sie die Kaffeemaschine, indem Sie die Taste  drücken. Nach etwa 3 Sekunden beginnt das Gerät mit dem Mahlen der Kaffeebohnen. Wenn das Mahlen beendet ist, beginnt das Gerät nach etwa 3 Sekunden mit dem Kaffeekochen.
11. Wenn der Filtervorgang beendet ist, ertönen 3 Pieptöne. Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und gießen Sie den Kaffee in eine Tasse. Nach dem Kaffeekochen bleibt der zubereitete Kaffee auf der Warmhalteplatte noch etwa 35 Minuten warm. Danach schaltet sich die Platte automatisch aus. Dann ertönen 3 Pieptöne und die Kontrolllampe bei der Taste  erlischt. Wenn Sie das Gerät komplett ausschalten möchten, müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
12. Am besten schmeckt der Kaffee sofort nach der Zubereitung. Warten Sie daher nicht allzu lange mit dem Servieren. Sie können die Glaskanne mit dem übrig gebliebenen Kaffee wieder auf die Warmhalteplatte zurückstellen oder diesen Kaffee in eine Thermoskanne gießen.

KAFFEEKOCHEN MIT FILTERKAFFEE

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter aus der Kaffeemaschine, klappen Sie den Deckel auf und füllen Sie den Behälter unter dem Wasserhahn bis zur gewünschten Menge mit kaltem Trinkwasser (2, 4 oder 6 Tassen). Füllen Sie den Behälter nicht höher als bis zur Markierung 6. Setzen Sie den Behälter wieder in die Kaffeemaschine ein.
2. Schwenken Sie den Filterhalter auf. Entfernen Sie den ringförmigen Deckel des Filterhalters. Setzen Sie den abwaschbaren Dauerfilter oder einen Papierfilter (Größe 1x2) in den Filterhalter ein. Falten Sie bei einem Papierfilter zuerst die Ränder um. Damit verhindern Sie, dass der Papierfilter zusammenfällt.
3. Geben Sie die gewünschte Menge Kaffee (Filterkaffee) in den Papierfilter oder den Dauerfilter und schütteln Sie diesen leicht, bis der Kaffee gleichmäßig verteilt ist. Die Kaffeemenge kann je nach Ihrem Geschmack variieren; durchschnittlich wird 1 glatt gestrichener Messlöffel Kaffee pro Tasse empfohlen. Das sind etwa 5-7 Gramm Kaffee pro Tasse. Für 6 Tassen verwenden Sie dann 6 glatt gestrichene Messlöffel Filterkaffee.
4. Legen Sie den ringförmigen Deckel wieder auf den Filterhalter und klappen Sie den Filterhalter wieder komplett zu.
5. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte; schieben Sie diese dazu unter den Filterhalter mit Tropfstopf.
6. Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine in eine Schuko-Wandsteckdose. Die Kontrolllampe bei den Tasten   und  leuchtet auf.

- Wählen Sie aus, wie viele Tassen Kaffee Sie kochen möchten. Drücken Sie die Taste  für 2 Tassen Kaffee,  für 4 Tassen Kaffee oder  für 6 Tassen Kaffee. Passen Sie diese Anzahl an die Wassermenge an, die Sie in den Wasserbehälter gefüllt haben. Die Kontrolllampe bei der gedrückten Taste leuchtet auf. Wenn Sie keine Taste drücken, ist das Gerät standardmäßig auf 6 Tassen Kaffee eingestellt.
- Drücken Sie die Taste , um die Mahlfunktion auszuschalten, die Kontrolllampe bei der Taste leuchtet auf. Drücken Sie dann die Taste ; jetzt wird Kaffee gekocht, ohne dass zuerst Bohnen gemahlen werden.
- Wenn der Filtervorgang beendet ist, ertönen 3 Pieptöne. Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und gießen Sie den Kaffee in eine Tasse. Nach dem Kaffeekochen bleibt der zubereitete Kaffee auf der Warmhalteplatte noch etwa 35 Minuten warm. Danach schaltet sich die Platte automatisch aus. Dann ertönen 3 Pieptöne und die Kontrolllampe bei der Taste  erlischt. Wenn Sie das Gerät komplett ausschalten möchten, müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Am besten schmeckt der Kaffee sofort nach der Zubereitung. Warten Sie daher nicht allzu lange mit dem Servieren. Sie können die Glaskanne mit dem übrig gebliebenen Kaffee wieder auf die Warmhalteplatte zurückstellen oder diesen Kaffee in eine Thermoskanne gießen.

DIE KAFFEEMASCHINE AUSSCHALTEN

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und nicht innerhalb von 1 Minute verwendet wird, erlöschen alle Kontrolllampen. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld, um das Gerät wieder zu aktivieren.

Achtung! Wenn Sie das Gerät komplett ausschalten möchten, müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Warmhalteplatte kühlt nach dem Ausschalten langsam ab, sie kann daher noch einige Zeit warm bleiben.

Vergessen Sie nicht, den Papierfilter zu entfernen und wegzuworfen oder den Dauerfilter herauszunehmen und auszuspülen. Schwenken Sie den Filterhalter nach außen und nehmen Sie den Filter heraus. Werfen Sie den Papierfilter weg. Wenn Sie einen Dauerfilter verwenden, können Sie diesen entleeren, reinigen und erneut verwenden. Lassen Sie das Gerät zuerst komplett abkühlen, bevor Sie den Filter herausnehmen.

Achtung: Diese Kaffeemaschine ist mit einem Tropfstopp-System ausgerüstet. Das bedeutet, dass die Glaskanne während der Zubereitung weggenommen werden kann, ohne dass der Kaffee weiter durchläuft. Der Filterhalter wird verschlossen und damit wird das Durchlaufen des Kaffees gestoppt. Die Glaskanne muss allerdings möglichst schnell wieder zurückgestellt werden, um ein Überlaufen des Filters zu verhindern. Berühren Sie den Deckel während der Zubereitung des Kaffees nicht, andernfalls besteht Verbrennungsgefahr durch den heißen Dampf.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Das verlängert nicht nur die Lebensdauer des Geräts, es sorgt auch für eine möglichst optimale Verwendung und den aromatischsten Kaffee.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, müssen Sie Folgendes tun:

- Kontrollieren Sie vor dem Reinigen, ob die Kaffeemaschine ausgeschaltet und abgekühlt ist und ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Entfernen Sie alle losen Teile aus dem Gerät.
- Reinigen Sie alle losen Teile nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie diese dann gründlich mit heißem Wasser nach und trocknen Sie sie gut ab.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts und die Warmhalteplatte regelmäßig mit einem etwas angefeuchteten Tuch und trocknen Sie diese dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Setzen Sie alle Teile wieder richtig in das Gerät ein.

Warnung:



- Verwenden Sie bei der Reinigung niemals aggressive Reinigungsmittel und/oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Das Mahlwerk im Bohnenbehälter ist extrem scharf. Achten Sie darauf, dass Sie es nicht berühren!

ENTKALKEN

Ihre Kaffeemaschine muss regelmäßig entkalkt werden. Die Entkalkungsintervalle sind von der Härte des Leitungswassers und der Frequenz bei der Verwendung der Kaffeemaschine abhängig. Durch Kalkablagerungen kann das Heizelement verstopfen. Diese Kalkablagerungen verursachen Überhitzung, wodurch die Kaffeemaschine durch die eingebaute Sicherung automatisch abgeschaltet wird und nicht mehr funktioniert; dann ist eine Reparatur erforderlich.

Wir empfehlen, das Gerät nach etwa 60 Mal Kaffeekochen zu entkalken. Sie können die Kaffeemaschine mit Spezial-Entkalker für Kaffeemaschinen oder mit Reinigungssessig entkalken. Wenn Sie einen **Spezial-Entkalker für Kaffeemaschinen** verwenden, müssen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des betreffenden Mittels befolgen.

Wenn Sie **Reinigungssessig** verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie den Dauerfilter oder einen leeren Papierfilter in den Filterhalter ein und sorgen Sie dafür, dass alle losen Teile auf die richtige Weise in das Gerät eingesetzt sind. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung 6 mit sauberem, kaltem Wasser und kaltem Reinigungssessig. Das Verhältnis Wasser : Reinigungssessig ist 4 : 1.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie die Taste  und starten Sie das Gerät, indem Sie die Taste  drücken.
3. Das Entkalken ist abgeschlossen, wenn der Wasserbehälter und der Kaffeefilter leer sind. Entleeren Sie die Glaskanne und nehmen Sie den Dauerfilter oder Papierfilter aus dem Filterhalter.
4. Nach dem Entkalken müssen Sie das Gerät noch mindestens dreimal mit einem vollen Wasserbehälter mit kaltem, sauberem Wasser durchlaufen lassen, um die gesamte Entkalkungsflüssigkeit und alle Essigreste zu entfernen und damit einen Beigeschmack beim Kaffee zu verhindern.

Achtung! Wenn Sie die Kaffeemaschine einige Zeit nicht verwendet haben (zum Beispiel nach einem Urlaub), sollten Sie alle losen Komponenten entfernen und reinigen. Setzen Sie die gereinigten Komponenten wieder an der richtigen Stelle ein und lassen Sie die Kaffeemaschine einmal mit sauberem Wasser durchlaufen. Damit beugen Sie einem eventuellen Beigeschmack vor.

TIPPS FÜR DIE ZUBEREITUNG VON AROMATISHEM KAFFEE

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist für das Kochen von gutem Kaffee ausschlaggebend. Reinigen und entkalken Sie die Kaffeemaschine daher regelmäßig, siehe die Beschreibung unter REINIGUNG UND WARTUNG und ENTKALKEN.
2. Verwenden Sie immer kaltes und sauberes Trinkwasser.
3. Bewahren Sie Kaffeebohnen und Filterkaffee an einem kühlen und trockenen Ort auf. Verschließen Sie geöffnete Verpackungen luftdicht und bewahren Sie diese im Kühlschrank auf.
4. Der optimale Kaffeeengeschmack entfaltet sich am besten, wenn Sie frische Kaffeebohnen direkt vor der Zubereitung mahlen.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.



Attention ! Évitez de toucher les surfaces chaudes et/ou la vapeur !



Attention ! Le système de broyage dans le bac à grains est très coupant. Évitez de le toucher.

- Ne retirez aucun élément de l'appareil durant la préparation du café. Ceci peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels sur l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas courbé excessivement et ne soit pas au contact de surfaces chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné de murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un support stable, plat et résistant à la chaleur, et utilisez-le exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, demandez conseil au vendeur ou à notre service technique.

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée équivalente, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et si cela est effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint, refroidi et que la fiche d'alimentation soit retirée de la prise de courant avant d'enlever des éléments de l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur différentiel du tableau électrique ait été déclenché. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de court-circuit peut s'être produit.

- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le déclenchement du disjoncteur peut signaler l'existence d'un défaut auquel l'enlèvement ou le remplacement de ce dispositif de sécurité ne remédie pas. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- Une eau très chaude risque de déformer le réservoir d'eau ; il doit donc être uniquement rempli avec de l'eau froide.
- Le couvercle de filtre doit toujours être fermé lorsque vous utilisez la machine à café.
- N'allumez pas l'appareil avec un réservoir d'eau vide.
- N'utilisez jamais une verseuse en verre fendue ou une verseuse avec une poignée détachée ou défectueuse.
- Soyez prudent(e) avec la partie en verre durant l'utilisation et pendant le nettoyage.
- Ne placez pas la verseuse en verre avec du liquide chaud sur un support chaud ou froid.
- N'utilisez pas la verseuse en verre à d'autres fins que celle décrite dans le présent document.
- Ne remplacez pas une verseuse en verre vide sur la plaque chauffante.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bouton rotatif de mouture fine/grossière
2. Couvercle du bac à grains
3. Bac à grains
4. Panneau de commande
5. Porte-filtre avec couvercle
6. Orifice du filtre avec stoppe-gouttes
7. Verseuse en verre
8. Plaque chauffante
9. Réservoir d'eau amovible
10. Cuillère à mesurer



AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la machine à café pour la première fois, vous devez procéder comme suit : Déballez avec précaution la machine à café et retirez tout le matériel d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir débarrassé l'appareil, contrôlez soigneusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur qui est utilisée dans votre région.

Posez la machine à café sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur.









Nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de la machine à café neuve avant la première mise en service. À cet effet, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide jusqu'à l'indication 6 et faites couler deux ou trois fois la cafetière, sans café.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil comme indiqué au chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».



PRÉPARATION DE CAFÉ AVEC DES GRAINS DE CAFÉ







1. Soulevez le réservoir d'eau de la machine à café, ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir sous le robinet avec de l'eau potable froide jusqu'au niveau souhaité (2, 4 ou 6 tasses). Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication 6. Remplacez le réservoir dans la machine à café.
2. Faites pivoter le porte-filtre en position ouverte. Retirez le couvercle en forme d'anneau du porte-filtre. Placez dans le porte-filtre le filtre permanent, lavable ou un filtre en papier pour cafetière à filtre (format 1x2), dont vous aurez d'abord replié les bords. Cela évite que le filtre en papier ne se referme.
3. Remplacez le couvercle en forme d'anneau sur le porte-filtre et refermez complètement le porte-filtre.
4. Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante en la faisant glisse sous le porte-filtre avec le stoppe-gouttes.
5. Versez des grains de café dans le bac à grains situé au sommet de la machine à café et remplacez le couvercle sur le bac à grains. Nous conseillons de ne pas trop ajouter de grains de café, afin d'éviter que les grains non utilisés ne prennent l'humidité dans le bac à grains. Le bac peut contenir au maximum 90 grammes de grains de café.

Avvertissement : Remplissez le bac à grains uniquement avec des grains de café et veillez à ce qu'aucun objet étranger ne se retrouve dans le bac à grains. Par ailleurs n'utilisez pas non plus de grains de café non torréfiés ou humides. Ceci peut endommager l'appareil.

6. Branchez la fiche de la machine à café sur une prise de courant murale mise à la terre. Le témoin lumineux des boutons  et  va s'allumer.
7. Sélectionnez le nombre de tasses de café pour lesquelles des grains de café doivent être moulus. Appuyez sur le bouton  pour 2 tasses de café,  pour 4 tasses de café ou  pour 6 tasses de café. Ajustez ce nombre par rapport à la quantité d'eau que vous avez versée dans le réservoir d'eau. Le témoin lumineux du bouton sur lequel vous avez appuyé va s'allumer ; lorsque vous n'appuyez pas sur un bouton, l'appareil est préréglé par défaut sur 6 tasses de café.
8. À l'aide du bouton rotatif situé au sur le dessus de la machine à café, choisissez si vous souhaitez une mouture grossière ou fine. Tournez le bouton vers le gros grain de café pour un broyage grossier, ou vers le petit grain de café pour un broyage fin.
9. Réglez la force de café souhaitée en appuyant sur le bouton . Lorsque le témoin lumineux du bouton est allumé, le bouton est enfoncé pour un café extra fort. Si le témoin lumineux est éteint, le café sera moins fort.
10. Démarrez la machine à café en appuyant sur le bouton . Au bout d'environ 3 secondes, l'appareil commence à broyer les grains de café ; lorsque le broyage est terminé, l'appareil entame la préparation du café après environ 3 secondes.
11. Dès que le processus de filtrage est terminé, 3 signaux sonores retentissent. Sortez la verseuse en verre de la plaque chauffante et versez le café. Une fois le café préparé, la plaque chauffante va maintenir au chaud le café préparé pendant 35 minutes ; ensuite, celle-ci s'éteint automatiquement. 3 signaux sonores retentissent et le témoin lumineux du bouton  s'éteint. Si vous souhaitez mettre l'appareil totalement hors tension, vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
12. Le café est le meilleur lorsqu'il est dégusté immédiatement après avoir été préparé ; n'attendez donc pas trop longtemps avant de le servir. Remplacez directement après la verseuse en verre sur la plaque chauffante ou versez le café dans une bouteille thermos.

PRÉPARATION DE CAFÉ AVEC DU CAFÉ MOULU

1. Soulevez le réservoir d'eau de la machine à café, ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir sous le robinet avec de l'eau potable froide jusqu'au niveau souhaité (2, 4 ou 6 tasses). Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication 6. Remplacez le réservoir dans la machine à café.
2. Faites pivoter le porte-filtre en position ouverte. Retirez le couvercle en forme d'anneau du porte-filtre. Placez dans le porte-filtre le filtre permanent, lavable ou un filtre en papier pour cafetière à filtre (format 1x2), dont vous aurez d'abord replié les bords. Cela évite que le filtre en papier ne se referme.
3. Versez la quantité souhaitée de café (moulu) dans le filtre papier ou le filtre permanent et secouez doucement pour égaliser. Pour chaque tasse de café, en fonction de votre goût, utilisez 1 cuillère à mesurer rase de café. Ceci correspond à environ 5 à 7 grammes de café par tasse. Pour 6 tasses, vous utilisez donc 6 cuillères rases de café moulu.
4. Remplacez le couvercle en forme d'anneau sur le porte-filtre et refermez complètement le porte-filtre.
5. Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante en la faisant glisse sous le porte-filtre avec le stoppe-gouttes.
6. Branchez la fiche de la machine à café sur une prise de courant murale mise à la terre. Le témoin lumineux des boutons  et  va s'allumer.

7. Sélectionnez le nombre de tasses pour lesquelles le café doit être préparé. Appuyez sur le bouton  pour 2 tasses de café,  pour 4 tasses de café ou  pour 6 tasses de café. Ajustez ce nombre par rapport à la quantité d'eau que vous avez versée dans le réservoir d'eau. Le témoin lumineux du bouton sur lequel vous avez appuyé va s'allumer ; lorsque vous n'appuyez pas sur un bouton, l'appareil est pré-réglé par défaut sur 6 tasses de café.
8. Appuyez sur le bouton  pour désactiver la fonction de broyage, le témoin lumineux du bouton s'allume. Appuyez sur le bouton  et le café est préparé sans broyer les grains préalablement.
9. Dès que le processus de filtrage est terminé, 3 signaux sonores retentissent. Sortez la verseuse en verre de la plaque chauffante et versez le café. Une fois le café préparé, la plaque chauffante va maintenir au chaud le café préparé pendant 35 minutes ; ensuite, celle-ci s'éteint automatiquement. 3 signaux sonores retentissent et le témoin lumineux du bouton  s'éteint. Si vous souhaitez mettre l'appareil totalement hors tension, vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
10. Le café est le meilleur lorsqu'il est dégusté immédiatement après avoir été préparé ; n'attendez donc pas trop longtemps avant de le servir. Replacez directement après la verseuse en verre sur la plaque chauffante ou versez le café dans une bouteille thermos.

EXTINCTION DE LA MACHINE À CAFÉ

Lorsque l'appareil est en marche et qu'il n'est pas utilisé pendant 1 minute, les témoins lumineux vont s'éteindre. Appuyez sur n'importe quel bouton sur le panneau de commande pour réactiver l'appareil.

Attention ! Si vous souhaitez mettre l'appareil totalement hors tension, vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant. Après l'extinction, la plaque chauffante refroidit lentement et peut rester encore un certain temps chaude.

N'oubliez pas de retirer et de jeter le filtre papier ou de retirer le filtre permanent et de le rincer. Faites pivoter le porte-filtre en position ouverte et retirez le filtre. Jetez le filtre papier. Si vous utilisez le filtre permanent, vous pouvez le vider, le nettoyer et le réutiliser. Laissez d'abord bien refroidir l'appareil avant de retirer le filtre.

Attention : Cette cafetière électrique est munie d'un stop-gouttes. Cela signifie que, pendant la préparation du café, la verseuse en verre peut être enlevée sans que le café continue à s'écouler. Le porte-filtre se ferme, ce qui bloque l'écoulement du café. Mais vous devez remettre la verseuse en verre le plus vite possible pour éviter que le café ne déborde du filtre. Pendant la préparation du café, ne touchez pas le couvercle afin d'éviter les brûlures dues à la vapeur chaude.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la machine à café. Cela permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'appareil, mais aussi d'optimiser son utilisation et, bien sûr, de préserver la bonne saveur du café.

Pour le nettoyage, procédez comme suit :

- Avant le nettoyage, vérifiez que la machine à café est éteinte et refroidie, et que la fiche est retirée de la prise de courant.
- Retirez tous les éléments amovibles de l'appareil.
- Après chaque utilisation, nettoyez tous les éléments amovibles à l'eau chaude, avec un liquide vaisselle doux. Rincez ensuite abondamment à l'eau chaude et séchez bien les éléments.
- Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil et la plaque chauffante, avec un chiffon légèrement humide et essuyez ensuite avec un chiffon sec.
- Replacez tous les éléments correctement dans l'appareil.

Avertissement :



- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de détergents et/ou produits abrasifs agressifs.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**
- Le système de broyage dans le bac à grains est très coupant. Évitez de le toucher.

DÉTARTRAGE

Votre machine à café doit être régulièrement détartrée. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau du robinet et de l'intensité d'utilisation de la machine à café. Le tartre peut boucher l'élément chauffant. Cet entartrage entraîne une surchauffe, ce qui cause l'arrêt automatique de la machine à café par le dispositif de sécurité incorporé. L'appareil ne peut plus fonctionner et doit être réparé.

Nous vous conseillons de détartrer l'appareil après environ 60 cycles de préparation de café. Vous pouvez détartrer la cafetière électrique avec un détartrant pour cafetières ou avec du vinaigre de nettoyage. Si vous utilisez un **détartrant** spécial pour **cafetières**, vous devez suivre les instructions figurant sur l'emballage.

Si vous utilisez du **vinaigre ménager**, procédez comme suit :

1. Placez le filtre permanent ou un filtre papier dans le porte-filtre et assurez-vous que tous les éléments amovibles sont placés de la bonne façon dans l'appareil. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication 6 avec de l'eau froide et propre additionnée de vinaigre ménager froid. La proportion d'eau et de vinaigre ménager est de 4 : 1.
2. Branchez la fiche dans la prise de courant. Appuyez sur le bouton  et démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton  ON/OFF.
3. Le processus de détartrage est prêt lorsque le réservoir d'eau et le filtre à café sont vides. Videz le contenu de la verseuse en verre et retirez du porte-filtre le filtre permanent ou le filtre papier.
4. Après le détartrage, vous devez faire fonctionner l'appareil de façon à vider au moins 3 fois un réservoir rempli d'eau propre froide, afin d'éliminer tout le liquide détartrant et les restes de vinaigre et assurer ainsi que le café n'aura pas un arrière-goût.

Attention ! Si vous n'avez pas utilisé la machine à café pendant une durée prolongée, par exemple pendant les vacances, nous vous conseillons de retirer tous les éléments amovibles et de les nettoyer. Remettez ensuite en place les éléments amovibles nettoyés et faites couler une fois de l'eau propre à travers la machine à café. Vous éviterez ainsi un éventuel arrière-goût.

CONSEILS POUR PRÉPARER UN BON CAFÉ

1. Une machine à café propre est un élément essentiel pour préparer un délicieux café. Nettoyez et détarrez régulièrement la machine à café, tel que décrit dans les sections NETTOYAGE ET ENTRETIEN ET DÉTARTRAGE.
2. Utilisez de l'eau potable froide et propre pour préparer le café.
3. Conservez le café en grains et le café moulu dans un endroit frais et sec. Fermez hermétiquement les paquets entamés et conservez-les au réfrigérateur.
4. Vous obtenez un goût de café optimal en broyant finement des grains de café frais juste avant la préparation du café.

RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**

- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual.



¡Atención! ¡Evite el contacto con las superficies calientes y el vapor!



¡Atención! El sistema de molienda integrado en el recipiente para los granos de café está muy afilado. Evite tocarlo.

- No quite ninguna pieza del aparato mientras hace el café, ya que podría provocar lesiones físicas o daños al aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente alterna con toma de tierra, con una tensión de red que se corresponda con la información que figura en la placa de características del aparato.
- No doble nunca en exceso el cable de red ni deje que pase por encima de piezas calientes.
- Desenrosque por completo el cable para evitar que se caliente en exceso.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc. Mantenga el aparato alejado de paredes y otros objetos inflamables, como cortinas, paños (de algodón o papel, etc.).
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor, y solo en interiores.
- No deje nunca el aparato desatendido si está en funcionamiento.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable o el propio aparato están deteriorados, ni cuando el aparato ya no funcione correctamente, ni en el caso de que esté dañado de una manera u otra. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio técnico.
- Si se daña el cable de este aparato, solicite su cambio al fabricante, el servicio técnico o una persona igualmente cualificada, para evitar situaciones de riesgo.
- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.

- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no comprenden el peligro que puede suponer utilizar aparatos eléctricos. Por esa razón, no deje nunca a los niños que usen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a los niños limpiar ni mantener el aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Si el aparato se va a limpiar o no se va a utilizar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Antes de desmontar piezas del aparato, compruebe siempre que está apagado y frío y que se ha desenchufado de la corriente.
- Si el aparato no funciona después de encenderlo, posiblemente haya saltado el fusible o el interruptor diferencial del cuadro eléctrico. El grupo puede estar demasiado cargado o tal vez se haya producido una derivación a tierra.
- En caso de avería, no trate de repararla por su cuenta; la activación de la función de protección del aparato puede indicar un fallo que no se resolverá quitando o sustituyendo dicha protección. Es necesario que solo se utilicen piezas originales.
- El depósito de agua se puede deformar si se echa agua caliente; por lo tanto, utilice únicamente agua fría para llenarlo.
- Utilice siempre la cafetera con la tapa del filtro cerrada.
- No ponga en marcha nunca el aparato con el depósito de agua vacío.
- No utilice nunca una jarra de cristal dañada o con el asa rota o suelta.
- Tenga cuidado con la parte de cristal durante el uso y la limpieza.
- No coloque la jarra de cristal con líquido caliente sobre una superficie fría o caliente.

- No utilice la jarra de cristal para fines distintos a los que se describen aquí.
- No coloque la jarra de cristal vacía sobre la base caliente.
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.**
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, como:
 - en cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - en alojamientos tipo pensión;
 - en granjas.
- Si el aparato se usa de forma indebida, en caso de avería, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Mando giratorio para molienda fina o gruesa
2. Tapa del recipiente para granos
3. Recipiente para granos de café
4. Panel de control
5. Portafiltro con tapa
6. Salida del filtro con sistema antigoteo
7. Jarra de cristal
8. Base para mantener el calor
9. Depósito de agua desmontable
10. Cuchara medidora



ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento la cafetera por primera vez, deberá hacer lo siguiente: Desembale la cafetera con cuidado y retire todo el material de embalaje, así como los adhesivos promocionales. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos que puedan haberse causado durante el transporte.

Compruebe si el voltaje de la placa de características del aparato es conforme con el voltaje de la red eléctrica local.

Coloque la cafetera sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.










Se recomienda hacer una limpieza interna de la cafetera nueva antes de usarla por primera vez. Para ello, llene de agua fría el depósito hasta la indicación 6 y haga funcionar el aparato dos o tres veces sin café.

Limpie la superficie exterior del aparato como se indica en el apartado de LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.









PREPARACIÓN DE CAFÉ CON GRANOS

1. Levante el depósito de agua de la cafetera, abra la tapa y llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel deseado (2, 4 o 6 tazas). No llene el depósito por encima de la indicación 6. Vuelva a colocar el depósito en la cafetera.
2. Gire el portafiltro para abrirlo. Retire la tapa redonda del portafiltro. Meta en el portafiltro el filtro permanente lavable o un filtro desechable de papel (formato 1x2) con los bordes plegados. Así evitará que el filtro se cierre sobre sí mismo.
3. Vuelva a poner la tapa redonda sobre el portafiltro y ciérrelo del todo.
4. Coloque la jarra de cristal sobre la base de calentar, deslizándola hacia dentro bajo el portafiltro con el sistema antigoteo.
5. Vierta granos de café en el recipiente situado en la parte superior de la cafetera y vuelva a poner la tapa sobre el recipiente de los granos. Se aconseja no llenar con demasiados granos de café para evitar que los granos no consumidos se humedezcan dentro del recipiente. Caben como máximo 90 gramos de granos de café en el recipiente.

Advertencia: Llene el recipiente solo con café en grano y procure que no entren objetos extraños. No utilice granos de café sin tostar o húmedos. Podría dañarse el aparato.

6. Conecte el cable de la cafetera a un enchufe con toma de tierra. El piloto indicador situado junto al botón  y  se encenderá.
7. Seleccione el número de tazas de café para calcular la cantidad de granos que se deben moler. Pulse el botón  para 2 tazas de café,  para 4 tazas o  para 6 tazas. Ajuste este número a la cantidad de agua que haya vertido en el depósito de agua. Se encenderá el indicador luminoso situado junto al botón pulsado. Si no pulsa ningún botón, el aparato utilizará la configuración predeterminada de 6 tazas de café.
8. Con el mando giratorio de encima de la cafetera, seleccione si desea moler el grano fino o grueso. Gire el mando hasta el grano de café grande si desea una molienda gruesa, o hasta el pequeño si desea la molienda fina.
9. Ajuste la intensidad deseada para el café pulsando el botón  . Si se enciende el indicador luminoso situado junto al botón, el café será más fuerte. Si no se enciende el indicador, se preparará un café menos fuerte.
10. Encienda la cafetera pulsando el botón . Al cabo de unos 3 segundos, el aparato empezará a moler los granos de café. Cuando termine de moler, al cabo de unos 3 segundos, el aparato empezará a hacer el café.
11. Una vez acabado el proceso de filtrado, sonarán 3 pitidos. Saque la jarra de la base caliente y sirva el café. Una vez hecho el café, la base de calentar mantendrá el café caliente durante 35 minutos. Pasado este tiempo, se apagará automáticamente. Sonarán 3 pitidos y el indicador luminoso situado junto al botón  se apagará. Si quiere apagar por completo el aparato, tendrá que desenchufarlo de la toma de corriente.
12. El café sabe más rico justo después de prepararlo. Por eso, no espere mucho para servirlo. Inmediatamente después, vuelva a poner la jarra en la base o vierta el resto del café en un termo.

PREPARACIÓN CON CAFÉ MOLIDO PARA FILTRO

1. Levante el depósito de agua de la cafetera, abra la tapa y llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel deseado (2, 4 o 6 tazas). No llene el depósito por encima de la indicación 6. Vuelva a colocar el depósito en la cafetera.
2. Gire el portafiltro para abrirlo. Retire la tapa redonda del portafiltro. Meta en el portafiltro el filtro permanente lavable o un filtro desechable de papel (formato 1x2) con los bordes plegados. Así evitará que el filtro se cierre sobre sí mismo.
3. Eche la cantidad de café que desee (café molido) en el filtro desechable o el filtro permanente y sacúdalo ligeramente. Eche 1 cucharada dosificadora rasa de café por taza, según su gusto. Son aproximadamente 5-7 gramos de café por taza. Para 6 tazas, utilice 6 cucharadas rasas de café molido.
4. Vuelva a poner la tapa redonda sobre el portafiltro y ciérrelo del todo.
5. Coloque la jarra de cristal sobre la base de calentar, deslizándola hacia dentro bajo el portafiltro con el sistema antigoteo.
6. Conecte el cable de la cafetera a un enchufe con toma de tierra. El piloto indicador situado junto al botón   y  se encenderá.
7. Seleccione el número de tazas de café que hay que preparar. Pulse el botón  para 2 tazas de café,  para 4 tazas o  para 6 tazas. Ajuste este número a la cantidad de agua que haya vertido en el depósito de agua. Se encenderá el indicador luminoso situado junto al botón pulsado. Si no pulsa ningún botón, el aparato utilizará la configuración predeterminada de 6 tazas de café.
8. Pulse el botón  para desactivar el molinillo, el indicador luminoso junto al botón se encenderá. Pulse el botón  y se preparará café sin moler primero los granos.
9. Una vez acabado el proceso de filtrado, sonarán 3 pitidos. Saque la jarra de la base caliente y sirva el café. Una vez hecho el café, la base de calentar mantendrá el café caliente durante 35 minutos. Pasado este tiempo, se apagará automáticamente.

Sonarán 3 pitidos y el indicador luminoso situado junto al botón **ON/OFF** se apagará. Si quiere apagar por completo el aparato, tendrá que desenchufarlo de la toma de corriente.

10. El café sabe más rico justo después de prepararlo. Por eso, no espere mucho para servirlo. Inmediatamente después, vuelva a poner la jarra en la base o vierta el resto del café en un termo.

APAGAR LA CAFETERA

Si el aparato está encendido y no se utiliza durante 1 minuto, los indicadores luminosos se apagarán. Pulse cualquier botón del panel de control para volver a activar el aparato.

¡Atención! Si quiere apagar por completo el aparato, tendrá que desenchufarlo de la toma de corriente. La base caliente se enfría lentamente después de apagar la cafetera, pero se mantiene caliente durante un rato.

No olvide retirar el filtro desechable de papel y tirarlo a la basura, o sacar el filtro permanente y lavarlo. Gire el soporte del filtro para abrirlo y saque el filtro. Tire a la basura el filtro desechable. Si utiliza el filtro permanente, puede vaciar su contenido, lavarlo y volver a usarlo. Espere a que el aparato se enfríe antes de retirar el filtro.

Atención: Esta cafetera dispone de un sistema de control del goteo. Esto significa que, durante el proceso de preparación, se puede retirar la jarra de cristal y el café dejará de gotear. El soporte del filtro se cerrará, de manera que bloqueará el paso del café. Para evitar que el filtro se desborde, deberá volver a poner la jarra lo antes posible. Mientras se prepara el café, no toque la tapa para no quemarse con el vapor caliente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la cafetera con regularidad. Así, no solo prolongará la vida útil del aparato, también conseguirá darle un uso óptimo y, por supuesto, preparará mejor café.

Para la limpieza, haga lo siguiente:

- Antes de limpiar la cafetera, compruebe que esté apagada, fría y desenchufada.
- Separe todas las piezas sueltas del aparato.
- Lave todas las piezas sueltas después de cada uso con agua caliente y un detergente suave. Después, aclárelas bien con agua caliente y séquelas.
- Limpie la parte exterior del aparato y la base de calentar con regularidad con un paño ligeramente humedecido y, seguidamente, frótelas con un paño seco.
- Vuelva a montar todas las piezas correctamente en el aparato.

Advertencia:

- No utilice nunca detergentes agresivos ni productos abrasivos para la limpieza.
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.**
- El molinillo integrado en el recipiente para los granos de café está muy afilado. Evite tocarlo.


DESCALCIFICACIÓN

La cafetera se debe descalcificar periódicamente. La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua corriente y de la frecuencia de uso de la cafetera. La acumulación de cal puede causar una avería en la resistencia. Esta acumulación de cal provoca recalentamiento y, debido al sistema de seguridad integrado en la cafetera, esta se desactivará automáticamente y dejará de funcionar, y será necesario repararla.

Se aconseja descalcificar el aparato cada 60 usos aproximadamente. Puede descalcificar la cafetera con un producto antical especial para cafeteras o con vinagre de limpieza. Si utiliza un **producto antical** especial para **cafeteras**, siga las instrucciones del envase de ese producto.

Si utiliza **vinagre de limpieza**, haga lo siguiente:

1. Coloque el filtro permanente o un filtro desechable vacío en el portafiltro y vuelva a colocar todas las piezas sueltas correctamente en el aparato. Llene el depósito hasta la indicación 6 con agua fresca limpia y vinagre de limpieza. La proporción de agua a vinagre debe ser de 4 a 1.

2. Enchufe el aparato a la corriente. Pulse el botón  y ponga en marcha el aparato pulsando el botón **ON** / **OFF**.
3. El proceso de descalcificación acabará cuando el depósito de agua y el filtro estén vacíos. Vacíe la jarra y saque el filtro permanente o el filtro desechable del portafiltro.
4. Después de descalcificar, deberá usar el aparato como mínimo 3 veces con el depósito lleno de agua fría limpia, para eliminar todos los restos de líquido antical y vinagre y evitar que dejen un sabor raro en el café.

¡Atención! Si no ha utilizado la cafetera durante una temporada, por ejemplo, durante unas vacaciones, es aconsejable que retire todos los componentes sueltos y los lave. A continuación, vuelva a poner en su sitio los componentes sueltos limpios y ponga en marcha una vez la cafetera con agua limpia. Así evitará posibles sabores raros.

CONSEJOS PARA PREPARAR UN BUEN CAFÉ

1. Es esencial que la cafetera esté limpia para preparar un café delicioso. Limpie y descalcifique la cafetera con regularidad como se describe en los apartados LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO y DESCALCIFICACIÓN.
2. Utilice agua potable fresca y limpia para preparar el café.
3. Guarde el café en grano o molido en un lugar fresco y seco. Cierre herméticamente los paquetes abiertos y guárdelos en la nevera.
4. El sabor óptimo del café se consigue moliendo granos de café finos justo antes de hacer el café.

RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

AVVERTENZE DI SICUREZZA – IT

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.

- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE! Evitare il contatto con le superfici calde e/o il vapore!



ATTENZIONE! Il macinacaffè integrato contiene componenti molto affilate: evitare di toccarle!

- Non rimuovere alcuna componente dall'apparecchio durante la preparazione del caffè. In caso contrario, vi è il rischio di lesioni fisiche e/o danni all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non piegare mai eccessivamente il cavo elettrico e non farlo entrare in contatto con superfici/componenti calde.
- Svolgere sempre il cavo completamente per evitare surriscaldamenti.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera. L'apparecchio deve essere tenuto a distanza da muri o altri oggetti infiammabili, come tende, fazzoletti (in cotone o carta) eccetera.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile, piana e resistente al calore e che sia destinato soltanto all'uso in interni.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o lo stesso apparecchio sono danneggiati o qualora l'apparecchio non funzioni più correttamente, sia caduto o abbia subito danni di altro tipo. In questi casi, consultare il negoziante o il nostro servizio di assistenza tecnica.

- Qualora si sia danneggiato, il cavo di alimentazione di questo apparecchio dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, non consentire mai ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione.
Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e tali operazioni siano svolte sotto la supervisione di un adulto.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Prima di rimuovere una componente dall'apparecchio, assicurarsi che sia spento, che si sia raffreddato e di aver scollegato la spina dalla presa di corrente.
- Qualora l'apparecchio non funzioni dopo essere stato collegato alla corrente, è possibile che l'interruttore relativo alla presa o il salvavita presenti nel quadro elettrico siano scattati.
L'impianto potrebbe essere sovraccarico o potrebbe essersi verificata una dispersione a terra della corrente.

- In caso di malfunzionamento, non riparare l'apparecchio da soli; qualora scatti la protezione dell'apparecchio, potrebbe esserci un difetto, che non potrà essere risolto rimuovendo o sostituendo tale protezione. È necessario utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Se riempito con acqua calda, il serbatoio dell'acqua si deformerà; pertanto, usare soltanto acqua fresca per la preparazione del caffè.
- Accendere l'apparecchio sempre e soltanto dopo aver chiuso il coperchio del supporto per il filtro.
- Non accendere l'apparecchio qualora il serbatoio dell'acqua sia vuoto.
- Non utilizzare mai la caraffa in vetro qualora sia rotta o il manico sia allentato o danneggiato.
- Prestare la massima attenzione durante l'uso e la pulizia delle componenti in vetro.
- Non posizionare mai la caraffa in vetro contenente un liquido caldo su una superficie calda o fredda.
- Non destinare la caraffa a usi diversi da quelli illustrati nel presente manuale.
- Non posizionare mai una caraffa vuota sulla piastra riscaldante.
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico o simili, come:
 - l'uso in cucine del personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - l'uso negli alberghi e in altre strutture ricettive, qualora sia messo a disposizione degli ospiti;
 - l'uso nei bed & breakfast e in tipi di alloggio simili;
 - l'uso nelle fattorie.
- Qualora l'apparecchio non sia utilizzato correttamente, in caso di difetti non potrà essere avanzata alcuna richiesta di indennizzo e la garanzia perderà validità.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Selettore per la macinazione (grana fine/grossa)
2. Coperchio del contenitore del caffè in chicchi
3. Contenitore del caffè in chicchi
4. Pannello di controllo
5. Supporto per il filtro con coperchio
6. Erogatore con salvagoccia
7. Caraffa di vetro
8. Piastra riscaldante
9. Serbatoio dell'acqua rimovibile
10. Misurino



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: estrarre con cautela la macchina da caffè dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio ed eventuali adesivi promozionali. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subito durante il trasporto.

Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dati dell'apparecchio sia conforme alla tensione in uso nel paese in cui si desidera utilizzare l'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.










Prima del primo utilizzo di una macchina da caffè nuova, si raccomanda di pulirla accuratamente all'interno. A questo fine, procedere come segue: riempire il serbatoio di acqua fresca fino all'indicazione 6, accendere l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare percolare tutta l'acqua. Ripetere l'operazione per due o tre volte.

Pulire l'esterno dell'apparecchio seguendo le istruzioni illustrate nella sezione PULIZIA E MANUTENZIONE.









COME PREPARARE IL CAFFÈ PARTENDO DAI CHICCHI

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua, sollevare il coperchio e versare nel serbatoio la quantità desiderata di acqua fresca (per 2, 4 o 6 tazze). Non oltrepassare mai l'indicazione del livello 6. Riposizionare il serbatoio nell'apparecchio.
2. Aprire il supporto per il filtro. Rimuovere il coperchio circolare dal supporto. Inserire nel supporto il filtro riutilizzabile o un filtro di carta (formato 1x2) con i bordi ripiegati in modo tale da impedire che si richiuda.
3. Riposizionare il coperchio circolare sul supporto e richiudere il supporto per il filtro.
4. Posizionare la caraffa in vetro sulla piastra riscaldante facendola scorrere sotto l'erogatore del supporto.
5. Inserire il caffè in chicchi nel contenitore apposito sulla macchina da caffè e richiudere il contenitore con il coperchio. Si consiglia di non inserire troppi chicchi in una volta per prevenire che i chicchi non utilizzati accumulino umidità rimanendo nel contenitore. Nel contenitore possono essere inseriti al massimo 90 grammi di caffè in chicchi.

Pericolo! Riempire il contenitore soltanto con caffè in chicchi e assicurarsi che al suo interno non entrino oggetti estranei. Inoltre, non utilizzare chicchi non ancora torrefatti o umidi, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

6. Inserire la spina in una presa di corrente a muro con messa a terra. Le spie di controllo dei pulsanti   e  si illumineranno.
7. Impostare il numero di tazze per cui si desidera macinare il caffè in chicchi. Premere il pulsante  per 2 tazze di caffè,  per 4 o  per 6. Regolarsi in base alla quantità d'acqua presente nel serbatoio. La spia di controllo del pulsante selezionato si illuminerà. Qualora non si preme uno di questi pulsanti, l'apparecchio avvierà la preparazione di 6 tazze di caffè per impostazione predefinita.
8. Usando il selettore del macinacaffè, impostare la grana per la macinazione: ruotarlo verso il chicco grande per ottenere una grana grossa, verso il chicco piccolo per una grana fine.
9. Impostare l'intensità del caffè premendo il tasto . Qualora la spia di controllo sia illuminata significa che il tasto è stato premuto e l'intensità sarà maggiore. In caso contrario, l'intensità sarà minore.
10. Avviare l'apparecchio premendo il tasto . Dopo circa 3 secondi, l'apparecchio avvierà la macinazione dei chicchi. Terminata questa fase, dopo circa 3 secondi l'apparecchio avvierà la preparazione del caffè.
11. Terminata la percolazione, si udiranno 3 segnali acustici. Rimuovere la caraffa dall'apparecchio e servire il caffè. L'apparecchio continuerà a tenere in caldo il caffè appena preparato per 35 minuti, quindi si spegnerà automaticamente: si udiranno 3 segnali acustici e la spia di controllo del pulsante  si spegnerà. Per spegnere del tutto l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.
12. Il caffè ha un sapore migliore se bevuto subito, quindi si raccomanda di servirlo appena terminata l'erogazione. Quindi, riposizionare subito la caraffa sulla piastra o travasare il caffè avanzato in un thermos.

COME PREPARARE IL CAFFÈ PARTENDO DAL CAFFÈ MACINATO

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua, sollevare il coperchio e versare nel serbatoio la quantità desiderata di acqua fresca (per 2, 4 o 6 tazze). Non oltrepassare mai l'indicazione del livello 6. Riposizionare il serbatoio nell'apparecchio.
2. Aprire il supporto per il filtro. Rimuovere il coperchio circolare dal supporto. Inserire nel supporto il filtro riutilizzabile o un filtro di carta (formato 1x2) con i bordi ripiegati in modo tale da impedire che si richiuda.
3. Inserire la quantità di caffè (macinato per filtro) desiderata nel filtro e scuoterlo leggermente. Per ogni tazza, calcolare 1 misurino raso di caffè (la quantità può variare in base ai gusti), ovvero circa 5-7 grammi di caffè per tazza. Pertanto, per 6 tazze usare 6 misurini rasi di caffè macinato per filtro.
4. Riposizionare il coperchio circolare sul supporto e richiudere il supporto per il filtro.
5. Posizionare la caraffa in vetro sulla piastra riscaldante facendola scorrere sotto l'erogatore del supporto.
6. Inserire la spina in una presa di corrente a muro con messa a terra. Le spie di controllo dei pulsanti   e  si illumineranno.
7. Impostare il numero di tazze che si desidera preparare. Premere il pulsante  per 2 tazze di caffè,  per 4 o  per 6. Regolarsi in base alla quantità d'acqua presente nel serbatoio. La spia di controllo del pulsante selezionato si illuminerà. Qualora non si preme uno di questi pulsanti, l'apparecchio avvierà la preparazione di 6 tazze di caffè per impostazione predefinita.
8. Premere il tasto  per disattivare il macinacaffè: la relativa spia di controllo si accenderà. Premere quindi il tasto  e l'apparecchio procederà alla preparazione del caffè senza prima macinare i chicchi.
9. Terminata la percolazione, si udiranno 3 segnali acustici. Rimuovere la caraffa dall'apparecchio e servire il caffè. L'apparecchio continuerà a tenere in caldo il caffè appena preparato per 35 minuti, quindi si spegnerà automaticamente:

si udiranno 3 segnali acustici e la spia di controllo del pulsante **ON/OFF** si spegnerà. Per spegnere del tutto l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.

10. Il caffè ha un sapore migliore se bevuto subito, quindi si raccomanda di servirlo appena terminata l'erogazione. Quindi, riposizionare subito la caraffa sulla piastra o travasare il caffè avanzato in un thermos.

SPEGNERE LA MACCHINA DA CAFFÈ

Qualora l'apparecchio acceso non venga utilizzato per 1 minuto, le spie di controllo si spegneranno. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il pannello di controllo.

Attenzione! Per spegnere del tutto l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente. Una volta spenta, la piastra riscaldante si raffredderà lentamente e rimarrà pertanto calda per un certo periodo di tempo.

Ricordarsi sempre di rimuovere e gettare i filtri di carta oppure di rimuovere e pulire il filtro riutilizzabile. Aprire il supporto per il filtro e rimuovere il filtro. I filtri di carta vanno gettati perché monouso, mentre il filtro riutilizzabile va svuotato, lavato e reinserito nell'apparecchio in vista di un nuovo utilizzo. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di rimuovere il filtro.

Attenzione! L'apparecchio è provvisto di un sistema antigoccia. Ciò significa che la caraffa può essere rimossa dalla piastra riscaldante anche durante la percolazione: il sistema interromperà infatti il flusso del caffè chiudendo l'apertura sul supporto del filtro. In questo caso si raccomanda comunque di riposizionare quanto prima la caraffa sulla piastra per evitare il traboccamento del filtro. Durante la preparazione del caffè, non toccare il coperchio per evitare possibili ustioni causate dal vapore caldo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire la macchina da caffè regolarmente per allungarne la vita utile, utilizzarla in maniera ottimale e ottenere un caffè eccellente.

Sarà necessario effettuare le seguenti operazioni:

- Verificare, prima di procedere con le operazioni di pulizia, che l'apparecchio sia spento, che si sia raffreddato e di aver scollegato la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere tutte le componenti rimovibili dall'apparecchio.
- Detergere tutte le componenti rimovibili dopo ogni utilizzo con acqua calda e detersivo per piatti delicato, quindi risciacquarle con acqua calda e asciugarle accuratamente.
- Detergere regolarmente l'esterno dell'apparecchio e la piastra riscaldante con un panno umido, quindi asciugarli con un panno asciutto.
- Riposizionare correttamente tutte le componenti.

Pericolo!



- Non utilizzare detersivi aggressivi né utensili abrasivi.
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**
- Il macinacaffè integrato contiene componenti molto affilate: evitare di toccarle!

DECALCIFICAZIONE

La macchina da caffè deve essere sottoposta regolarmente a un trattamento per la decalcificazione. La frequenza di questa operazione dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata per la preparazione del caffè e dall'assiduità con cui l'apparecchio viene utilizzato. L'accumulo di calcare può causare il malfunzionamento dell'elemento riscaldante e provocare il surriscaldamento dell'apparecchio, che in questo caso verrà spento automaticamente dalla protezione integrata e non si riaccenderà più, rendendo necessaria una riparazione.

Si consiglia di decalcificare l'apparecchio circa ogni 60 utilizzi. È possibile decalcificare l'apparecchio utilizzando uno dei prodotti appositi per macchine da caffè oppure dell'aceto per uso domestico. Qualora si utilizzi un **prodotto decalcificante** apposito per **macchine da caffè**, sarà necessario seguire le istruzioni illustrate sulla rispettiva confezione.

In caso si utilizzi l'**aceto per uso domestico**, procedere invece come segue:

1. Inserire il filtro riutilizzabile o un filtro monouso vuoto nel supporto per il filtro e riposizionare correttamente tutte le componenti rimovibili nell'apparecchio. Riempire il serbatoio fino all'indicazione 6 con acqua fresca e aceto per uso domestico freddo. Il rapporto tra acqua e aceto per uso domestico deve essere di 4: 1.
2. Inserire la spina in una presa di corrente. Premere il tasto  e avviare l'apparecchio premendo il tasto .
3. La decalcificazione terminerà quando il serbatoio dell'acqua e il filtro saranno vuoti. Svuotare la caraffa e rimuovere il filtro dal supporto.
4. Terminata la decalcificazione, accendere l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare scorrere per almeno 3 volte l'acqua dell'intero serbatoio, riempiendolo ogni volta di acqua fresca, per eliminare qualsiasi residuo del prodotto decalcificante utilizzato in modo da preservare l'aroma del caffè.

Attenzione! Qualora la macchina da caffè non sia stata utilizzata per un determinato periodo di tempo, ad esempio durante le vacanze, prima di rimetterla in funzione si raccomanda di rimuovere e pulire tutte le componenti rimovibili. Quindi, riassemblare l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare percolare l'intero serbatoio dopo averlo riempito di acqua fresca. In questo modo si preserverà l'aroma del caffè.

SUGGERIMENTI PER PREPARARE UN OTTIMO CAFFÈ

1. Per preparare un buon caffè, è fondamentale che la macchina da caffè sia pulita. Pulire e decalcificare regolarmente la macchina da caffè seguendo le istruzioni illustrate nelle sezioni PULIZIA E MANUTENZIONE e DECALCIFICAZIONE.
2. Utilizzare sempre acqua potabile fresca.
3. Conservare il caffè in chicchi e il caffè macinato in un luogo fresco e asciutto. Richiudere bene le confezioni aperte e conservarle in frigorifero.
4. Il gusto ottimale si ottiene macinando finemente i chicchi appena prima di preparare il caffè.

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER – DA

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**
- Benyt kun apparatet til det formål, der er angivet i brugervejledningen.



Bemærk! Undgå kontakt med de varme overflader og dampen!



Bemærk! Malesystemet i kaffebønnebeholderen er meget skarpt. Undgå at røre ved det.

- Fjern ikke nogen af apparatets dele under kaffebrygningen. Det kan medføre personskade og/eller skade på apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Elledningen må ikke bukkes skarpt eller føres hen over dele, der bliver varme.
- Vikl ledningen helt ud for at undgå, at den overophedes.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv. Anbring aldrig apparatet i nærheden af antændelige vægge eller genstande, f.eks. gardiner, håndklæder, køkkenrulle m.m.
- Sørg altid for, at apparatet står på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag, og brug kun apparatet indendørs.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet ikke længere fungerer korrekt, har været væltet eller på anden måde er blevet beskadiget. Kontakt i så fald forhandleren eller vores tekniske service.
- Hvis apparatets elledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at forebygge farlige situationer.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet.
- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn er ikke bevidste om de farer, der kan opstå ved håndteringen af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Apparatet må anvendes af børn over 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre de er over 8 år, og det sker under opsyn.
- Når apparatet skal rengøres eller ikke er i brug, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket og afkølet, og at stikket er trukket ud af stikkontakten, inden du fjerner nogen af apparatets dele.
- Hvis apparatet ikke fungerer, når det er tændt, kan det skyldes, at sikringen er sprunget, eller at fejlstrømsafbryderen i elskabet er slået fra. Gruppen kan være overbelastet, eller der kan have været en fejlstrøm.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af en fejl. Hvis apparatets sikring er gået, kan det tyde på en fejl, der ikke kan afhjælpes ved fjernelse eller udskiftning af sikringen. Der må kun bruges originale reservedele.
- Vandbeholderen kan blive deform som følge af for varmt vand og må derfor kun fyldes med koldt vand.
- Brug altid kaffemaskinen med filterlåget på.
- Tænd ikke for apparatet, når vandbeholderen er tom.
- Brug aldrig glaskanden, hvis den er revnet, eller hvis håndtaget sidder løst eller er gået i stykker.
- Håndter glasdelen forsigtigt under brug og rengøring.
- Anbring ikke glaskanden med varm væske på en meget varm eller kold overflade.
- Brug ikke glaskanden til andre formål end dem, der er beskrevet her.

- Sæt ikke den tomme glaskande tilbage på varmepladen.
- **Nedsenk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.**
- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og lignende brug som f.eks.:
 - i personalekøkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - af gæster på hoteller, moteller og lignende
 - i Bed & Breakfast-miljøer
 - på landbrugsejendomme.
- Hvis apparatet bruges forkert, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle fejl, og garantien bortfalder.

PRODUKTBEKRIVELSE

1. Drejeknap til fin/grov maling
2. Låg til kaffebønnebeholder
3. Kaffebønnebeholder
4. Betjeningspanel
5. Filtertragt med låg
6. Filterudløb med drypstop
7. Glaskande
8. Varmeplade
9. Aftagelig vandbeholder
10. Måleske



FØR IBRUGTAGNING

Inden kaffemaskinen tages i brug første gang: Pak forsigtigt kaffemaskinen ud, og fjern al emballage og eventuelle reklamemærkater. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for udvendige skader, der måtte være opstået under transporten.

Kontroller, at spændingen, som er angivet på apparatets typeskilt, stemmer overens med den netspænding, der bruges i din region.

Anbring kaffemaskinen på et plant, stabilt og varmebestandigt underlag.









Det anbefales at rengøre kaffemaskinen indvendigt, inden den tages i brug første gang. Det gør du ved at fylde vandbeholderen med koldt vand til mærket "6" og lade det køre igennem kaffemaskinen 2-3 gange uden kaffe.

Rengør apparatets yderside som beskrevet i afsnittet RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.









KAFFEBRYGNING MED KAFFEBØNNER

1. Løft vandbeholderen af kaffemaskinen, åbn låget, og fyld beholderen til det ønskede niveau (2, 4 eller 6 kopper) med koldt drikkevand fra hanen. Fyld ikke beholderen mere end til mærket 6. Sæt beholderen på plads i kaffemaskinen.
2. Drej filtertragten ud. Tag det ringformede låg af filtertragten. Anbring det permanente, vaskbare filter eller et kaffefilter af papir (str. 1x2) i tragten. Filterets kanter bør først ombukkes, så det undgås, at kaffefiltret klapper sammen.
3. Sæt det ringformede låg tilbage på filtertragten, og drej tragten tilbage på plads.
4. Anbring glaskanden på varmepladen ved at køre den ind under filtertragten med drypstop.
5. Hæld kaffebønner i kaffebønnebeholderen oven på kaffemaskinen, og læg låget tilbage på kaffebønnebeholderen. Vi anbefaler, at du ikke fylder for mange kaffebønner i, så du undgår, at der ligger ubrugte bønner og bliver fugtige i kaffebønnebeholderen. Beholderen har en kapacitet på 90 gram kaffebønner.

Advarsel: Kom kun kaffebønner i kaffebønneholderen, og pas på, der ikke kommer fremmedlegemer i. Brug ikke uristede eller fugtige kaffebønner, da det kan beskadige apparatet.

6. Sæt kaffemaskinens stik i en jordforbundet stikkontakt. Kontrollampen ved knappen  og  lyser.
7. Angiv, hvor mange kopper kaffe der skal males bønner til. Tryk på knappen  for at vælge 2 kopper kaffe,  for 4 kopper kaffe, eller  for 6 kopper kaffe. Antallet skal passe til den mængde vand, du har hældt i vandbeholderen. Kontrollampen ved den valgte knap lyser. Hvis du ikke trykker på noget, er apparatet som standard indstillet til 6 kopper kaffe.
8. Vælg med drejeknappen oven på kaffemaskinen, om bønnerne skal males groft eller fint. Drej knappen om på den store kaffebønne, hvis du ønsker en grov maling, og på den lille kaffebønne, hvis du ønsker en fin maling.
9. Indstil den ønskede kaffestyrke ved at trykke på knappen . Når kontrollampen ved knappen lyser, er knappen aktiveret, og du får ekstra stærk kaffe. Lyser knappen ikke, bliver kaffen mindre stærk.
10. Start kaffemaskinen ved at trykke på knappen  ON/OFF. Efter ca. 3 sekunder begynder apparatet at male kaffebønnerne. Når bønnerne er malet, går der yderligere ca. 3 sekunder, hvorefter apparatet begynder at brygge kaffen.
11. Når filtreringsprocessen er færdig, lyder der 3 hyletoner. Tag glaskanden af varmepladen, og skænk kaffen. Efter brygningen holder varmepladen den færdigbryggede kaffe varm i 35 minutter. Herefter slukker den automatisk. Der lyder 3 hyletoner, og kontrollampen ved knappen  ON/OFF går ud. Hvis du vil slukke helt for apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten.
12. Kaffe smager bedst friskbrygget, så vent ikke for længe med at servere den. Sæt straks glaskanden med resten af kaffen tilbage på varmepladen, eller hæld kaffen over i en termokande.

KAFFEBRYGNING MED FORMALET KAFFE

1. Løft vandbeholderen af kaffemaskinen, åbn låget, og fyld beholderen til det ønskede niveau (2, 4 eller 6 kopper) med koldt drikkevand fra hanen. Fyld ikke beholderen mere end til mærket 6. Sæt beholderen på plads i kaffemaskinen.
2. Drej filtertragten ud. Tag det ringformede låg af filtertragten. Anbring det permanente, vaskbare filter eller et kaffefilter af papir (str. 1x2) i tragten. Filterets kanter bør først ombukkes, så det undgås, at kaffefiltret klapper sammen.
3. Kom den ønskede mængde (formalet) kaffe i papirfilteret eller det permanente filter, og ryst filteret forsigtigt, så kaffen fordeles jævnt. Brug 1 strøget måleskefuld kaffe pr. kop, alt efter smag. Det er cirka 5-7 gram kaffe pr. kop. Til 6 kopper skal du således bruge 6 strøgne måleskefulde formalet kaffe.
4. Sæt det ringformede låg tilbage på filtertragten, og drej tragten tilbage på plads.
5. Anbring glaskanden på varmepladen ved at køre den ind under filtertragten med drypstop.
6. Sæt kaffemaskinens stik i en jordforbundet stikkontakt. Kontrollampen ved knappen  og  lyser.
7. Angiv, hvor mange kopper kaffe der skal brygges. Tryk på knappen  for at vælge 2 kopper kaffe,  for 4 kopper kaffe, eller  for 6 kopper kaffe. Antallet skal passe til den mængde vand, du har hældt i vandbeholderen. Kontrollampen ved den valgte knap lyser. Hvis du ikke trykker på noget, er apparatet som standard indstillet til 6 kopper kaffe.
8. Tryk på knappen  for at slå malefunktionen fra. Kontrollampen ved knappen lyser. Tryk nu på knappen  ON/OFF, og der brygges kaffe uden maling af kaffebønner.
9. Når filtreringsprocessen er færdig, lyder der 3 hyletoner. Tag glaskanden af varmepladen, og skænk kaffen. Efter brygningen holder varmepladen den færdigbryggede kaffe varm i 35 minutter. Herefter slukker den automatisk. Der lyder 3 hyletoner, og kontrollampen ved knappen  ON/OFF går ud. Hvis du vil slukke helt for apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten.
10. Kaffe smager bedst friskbrygget, så vent ikke for længe med at servere den. Sæt straks glaskanden med resten af kaffen tilbage på varmepladen, eller hæld kaffen over i en termokande.

SLUKNING AF KAFFEMASKINEN

Hvis apparatet er tændt og ikke bliver brugt inden for 1 minut, går kontrollamperne ud. Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere apparatets betjeningspanel igen.

Bemærk! Hvis du vil slukke helt for apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Varmepladen køler langsomt af efter slukningen og kan derfor forblive varm i et stykke tid.

Husk at fjerne og kassere kaffefilteret af papir eller fjerne og rengøre det permanente filter. Drej tragten ud, og fjern filteret. Smid papirfilteret ud. Hvis du bruger det permanente filter, kan det tømmes, rengøres og genbruges. Lad apparatet først køle godt af, inden du fjerner filteret.

Bemærk: Kaffemaskinen er udstyret med drypstop. Det vil sige, at glaskanden kan fjernes i løbet af bryggeprocessen, uden at kaffen løber ned på varmepladen. Tragten lukkes, så kaffen forhindres i at løbe ud. Glaskanden skal dog sættes tilbage hurtigst muligt, så filteret ikke bliver overfyldt. Rør ikke ved låget under kaffebrygningen, da den varme damp kan forårsage forbrændinger.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør kaffemaskinen regelmæssigt. Det forlænger ikke kun kaffemaskinens levetid, men betyder også, at kaffemaskinen bruges optimalt, og der brygges en naturligt god kaffe.

Inden rengøringen:

- Kontroller, at kaffemaskinen er slukket og afkølet, og at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Fjern alle løse dele fra apparatet.
- Rengør alle løse dele i varmt vand tilsat et mildt opvaskemiddel efter hver brug. Skyl dem godt efter i varmt vand, og tør dem grundigt af.
- Rengør apparatets yderside og varmepladen regelmæssigt med en let fugtig klud, og tør efter med en tør klud.
- Sæt alle delene på plads i apparatet igen.

Advarsel:



- Brug aldrig aggressive eller slibende rengøringsmidler til rengøringen.
- **Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.**
- Malesystemet i kaffebønnebeholderen er meget skarpt. Undgå at røre ved det.

AFKALKNING

Kaffemaskinen skal afkalkes regelmæssigt. Hyppigheden afhænger af vandets hårdhedsgrad, og hvor ofte kaffemaskinen bruges. Varmelegemet kan stoppe til som følge af kalkaflejringer. Disse kalkaflejringer forårsager overophedning, hvilket får den indbyggede sikring til automatisk at slukke for kaffemaskinen. Herefter virker kaffemaskinen ikke længere og skal repareres.

Det anbefales, at apparatet afkalkes efter ca. 60 kaffebrygninger. Kaffemaskinen kan afkalkes med afkalkningsmiddel til kaffemaskiner eller med husholdningseddike. Hvis du bruger **afkalkningsmiddel til kaffemaskiner**, skal du følge anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage.

Hvis du bruger **husholdningseddike**, skal du gøre følgende:

1. Anbring det permanente filter eller et tomt kaffefilter af papir i filtertragten, og sørg for, at alle løse dele er placeret korrekt i apparatet. Fyld vandbeholderen op til mærket 6 med rent, koldt vand og kold husholdningseddike i blandingsforholdet 4:1.
2. Sæt stikket i stikkontakten. Tryk på knappen , og start apparatet ved at trykke på knappen .
3. Afkalkningsprocessen er færdig, når vandbeholderen og kaffefilteret er tomme. Tøm glaskanden, og fjern det permanente filter eller kaffefilteret af papir fra filtertragten.
4. Efter afkalkningen bør der køres koldt, rent vand igennem kaffemaskinen mindst 3 gange med fyldt vandbeholder, så al afkalkningsvæske og eddikerester fjernes, og der undgås bismag i kaffen.

Bemærk! Hvis kaffemaskinen har stået ubrugt hen i et stykke tid, f.eks. i forbindelse med en ferie, anbefales det at fjerne og rengøre alle løse dele. Sæt herefter de løse dele på plads, og kør kaffemaskinen igennem med koldt vand én gang. Herved undgås en eventuel bismag.

TIPS TIL BRYGNING AF GOD KAFFE



1. En ren kaffemaskine er en forudsætning for brygning af en rigtig god kop kaffe. Rengør og afkalk derfor kaffemaskinen regelmæssigt som beskrevet i afsnittene RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE og AFKALKNING.
2. Brug koldt og rent drikkevand til kaffebrygningen.
3. Opbevar kaffebønner og formalet kaffe køligt og tørt. Luk åbnede emballager lufttæt til, og opbevar dem i køleskabet.
4. Du opnår den optimale kaffesmag ved at male de friske kaffebønner, lige før kaffen brygges.

BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
- Tego urządzenia można używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
-  **Uwaga!** Unikaj kontaktu z ciepłymi powierzchniami i/lub parą!
-  **Uwaga!** System mielenia w uchwycie do kawy ziarnistej jest bardzo ostry. Należy unikać dotykania go.
- Nie demontuj żadnych części urządzenia podczas parzenia kawy. Może to doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka ściennego z napięciem sieciowym odpowiadającym informacji podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabla sieciowego nie można w żadnym wypadku mocno zaginać ani kłaść na gorących elementach.
- Kabel należy całkowicie rozwinąć, aby nie uległ nadmiernemu przegrzaniu.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piekarniki, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp. Urządzenie należy trzymać z dala od ścian lub innych obiektów, które mogą zająć się ogniem, np. firany, ręczniki (bawełniane lub papierowe) itd.
- Zawsze dbaj o to, aby urządzenie stało na stabilnym, płaskim i żaroodpornym podłożu, a także używaj go wyłącznie wewnątrz.
- Nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, kiedy wtyczka, kabel lub urządzenie są uszkodzone, kiedy urządzenie przestaje działać prawidłowo, lub kiedy upadnie bądź w inny sposób ulegnie uszkodzeniu. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem technicznym.

- Kiedy przewód przyłączeniowy urządzenia ulega uszkodzeniu, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub porównywalnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- Nie należy ciągnąć za kabel ani urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które mogą występować podczas używania urządzeń elektrycznych. Dlatego w żadnym wypadku dzieci nie powinny mieć kontaktu z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru. W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej ośmiu lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych, bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że ukończyły ósmy rok życia i odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.
- Jeżeli urządzenie nie jest czyszczone lub użytkowane, wyłącz je całkowicie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Przed demontażem części urządzenia zawsze zadбай o to, aby urządzenie było wyłączone i schłodzone, a wtyczka była wyciągnięta z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie działa po włączeniu, może być to spowodowane aktywacją bezpiecznika lub wyłącznika różnicowoprądowego w elektrycznej skrzynce rozdzielczej. Grupa może być nadmiernie obciążona lub może występować prąd różnicowy.

- W razie awarii nigdy nie podejmuj się naprawy; przebicie zabezpieczenia w urządzeniu może sygnalizować defekt, którego nie można naprawić poprzez usunięcie lub wymianę tego zabezpieczenia. Należy bezwzględnie stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Zbiornik wody odkształca się pod wpływem gorącej wody. Można go więc napełniać wyłącznie zimną wodą.
- Ekspresu do kawy używaj zawsze z zamkniętą pokrywą filtra.
- Nie włączaj urządzenia, kiedy zbiornik wody jest pusty.
- Nigdy nie używaj pękniętego dzbanka ani dzbanka z poluzowaną lub uszkodzoną rączką.
- Postępuj ostrożnie ze szklaną częścią podczas użytkowania i czyszczenia.
- Nie stawiaj dzbanka z gorącymi płynami na gorącym lub zimnym podłożu.
- Nie używaj dzbanka do celów innych niż opisane w tej instrukcji.
- Nie odkładaj pustego dzbanka na płytę do utrzymywania ciepła.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.**
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i tym podobnych, jak np.:
 - w kuchniach pracowniczych, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach rezydencyjnych;
 - w obiektach typu Bed&Breakfast;
 - w gospodarstwach rolnych.
- Jeżeli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane, w razie ewentualnych defektów nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.

OPIS PRODUKTU

1. Pokrętko do dokładnego/zgrubnego mielenia
2. Pokrywa pojemnika na ziarna
3. Pojemnik na ziarna kawy
4. Panel sterowniczy
5. Uchwyt na filtr z pokrywą
6. Wylot filtra z blokadą kapania
7. Dzbanek
8. Płyta do utrzymywania ciepła
9. Zdejmowany zbiornik wody
10. Miarka



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy należy wykonać następujące czynności: Wyciągnij ostrożnie ekspres do kawy i usuń cały materiał opakowaniowy oraz ewentualne naklejki promocyjne. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogą ewentualnie powstać podczas transportu.

Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu stosowanemu w Twoim regionie.

Ekspres do kawy ustaw na płaskim, stabilnym i żaroodpornym podłożu.











Nowy ekspres do kawy dobrze jest wyczyścić wewnątrz przed pierwszym użyciem. Robi się to, napełniając zbiornik wody zimną wodą do znaku 6 i włączając ekspres na dwa lub trzy cykle parzenia bez kawy.

Wyczyść urządzenie zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.









PARZENIE KAWY ZIARNISTEJ

1. Wyciągnij zbiornik na wodę z ekspresu, otwórz pokrywę i napełnij zbiornik zimną wodą pitną z kranu do wymaganego poziomu (2, 4 lub 6 filiżanek). Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia 6. Umieść zbiornik na wodę z powrotem w urządzeniu.
2. Uchyl uchwytny na filtr. Zdejmij pokrywę w kształcie pierścienia z uchwytu filtra. Umieść stały filtr zmywalny w uchwycie filtra lub papierowe wkłady filtrujące (format 1x2), których krawędzie należy najpierw zawinąć. Zapobiega to zwinięciu się wkładu do środka.
3. Umieść pierścieniową pokrywę z powrotem w uchwycie filtra i ponownie zamknij szczelnie uchwyt filtra.
4. Umieść dzbanek na płycie do utrzymywania ciepła, wsuwając go pod uchwyt filtra z blokadą kapania.
5. Wsyp ziarna kawy do zasobnika na ziarna kawy w górnej części ekspresu i ponownie przykryj zasobnik pokrywą. Zalecamy nie dodawać zbyt dużej ilości ziaren kawy, aby niewykorzystane ziarna nie namakały w zasobniku. W zasobniku mieści się maksymalnie 90 gramów ziaren kawy.

Ostrzeżenie: Napełniaj zasobnik na ziarna kawy wyłącznie kawą ziarnistą i dbaj o to, aby nie znajdowały się tam jakiegokolwiek przedmioty obce. Oprócz tego nie używaj nieprażonych lub wilgotnych ziaren kawy. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

6. Włącz ekspres do kawy do uziemionego gniazdka znajdującego się na ścianie. Zapali się kontrolka przy przycisku   i .
7. Wybierz liczbę filiżanek, na potrzeby których należy zmielić ziarna kawy. Naciśnij przycisk , aby zaparzyć 2 filiżanki kawy,  na 4 filiżanki lub  na 6 filiżanek. Dostosuj tę liczbę do ilości wody, którą umieszczono w zbiorniku na wodę. Kontrolka przy wciśniętym przycisku zapali się. Jeśli nie naciśnię się żadnego przycisku, urządzenie jest standardowo ustawione na 6 filiżanek.
8. Użyj pokrętkę na górze ekspresu, aby wybrać pomiędzy grubym a drobnym mieleniem. Ustaw pokrętkę na symbolu dużego ziarna kawy, aby zmielić ją na grubo, lub na symbolu małego ziarna kawy w celu drobnego zmielenia.
9. Ustaw odpowiednią moc kawy, naciskając przycisk  . Kiedy kontrolka przy przycisku świeci się, oznacza to, że przycisk jest wciśnięty dla dodatkowej mocy kawy. Jeśli kontrolka nie świeci się, moc kawy będzie mniejsza.
10. Uruchom ekspres do kawy, naciskając przycisk . Po upływie około 3 sekund urządzenie rozpoczyna mielenie ziaren kawy. Kiedy mielenie zostanie zakończone, po około 3 sekundach urządzenie rozpocznie parzenie kawy.
11. Po zakończeniu procesu filtrowania rozlegają się 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Zdejmij dzbanek z płyty do utrzymywania ciepła i przelej kawę. Po zaparzeniu kawy płyta do utrzymywania ciepła podgrzewa kawę przez 35 minut, po czym funkcja ta wyłącza się automatycznie. Rozlegają się wtedy 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a kontrolka przy przycisku  gaśnie. W celu całkowitego wyłączenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
12. Kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu, dlatego nie czekaj zbyt długo z jej serwowaniem. Dzbanek należy następnie od razu odstawić na płytę do utrzymywania ciepła lub przelać kawę do termosu.

PARZENIE KAWY Z SZYBKIM FILTROWANIEM MIELENIA

1. Wyjmij zbiornik na wodę z ekspresu, otwórz pokrywę i napełnij zbiornik zimną wodą pitną z kranu do wymaganego poziomu (2, 4 lub 6 filiżanek). Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia 6. Umieść zbiornik na wodę z powrotem w urządzeniu.
2. Uchyl uchwytny na filtr. Zdejmij pokrywę w kształcie pierścienia z uchwytu filtra. Umieść stały filtr zmywalny w uchwycie filtra lub papierowe wkłady filtrujące (format 1 x 2), których krawędzie należy najpierw zawinąć. Zapobiega to zwinięciu się wkładu do środka.
3. Wsyp żądaną ilość kawy (bardzo drobno zmielonej) do woreczka filtracyjnego lub filtra stałego i delikatnie potrząśnij nim trzymając go płasko. Użyj 1 płaskiej miarki na filiżankę kawy, w zależności od upodobań i aromatu jaki chcesz uzyskać. To około 5-7 gramów kawy na filiżankę. Aby zaparzyć 6 filiżanek, używa się więc 6 płaskich miarek kawy do szybkiego filtrowania.
4. Umieść pierścieniową pokrywę z powrotem w uchwycie filtra i ponownie zamknij szczelnie uchwyt filtra.
5. Umieść dzbanek na płycie do utrzymywania ciepła, wsuwając go pod uchwyt filtra z blokadą kapania.
6. Włącz ekspres do kawy do uziemionego gniazdka znajdującego się na ścianie. Zapali się kontrolka przy przycisku   i .
7. Wybierz liczbę filiżanek, na potrzeby których należy zaparzyć kawę. Naciśnij przycisk , aby zaparzyć 2 filiżanki kawy,  na 4 filiżanki lub  na 6 filiżanek. Dostosuj tę liczbę do ilości wody, którą umieszczono w zbiorniku na wodę. Kontrolka przy wciśniętym przycisku zapali się. Jeśli nie naciśnię się żadnego przycisku, urządzenie jest standardowo ustawione na 6 filiżanek.
8. Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję mielenia – kontrolka przy przycisku zaświeci się. Następnie naciśnij przycisk . Rozpocznie się parzenie kawy bez uprzedniego mielenia ziaren kawy.

9. Po zakończeniu procesu filtrowania rozlegają się 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Zdejmij dzbanek z płyty do utrzymywania ciepła i przelej kawę. Po zaparzeniu kawy płyta do utrzymywania ciepła podgrzewa kawę przez 35 minut, po czym funkcja ta wyłącza się automatycznie. Rozlegają się wtedy 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a kontrolka przy przycisku $\frac{ON}{OFF}$ gaśnie. W celu całkowitego wyłączenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
10. Kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu, dlatego nie czekaj zbyt długo z jej serwowaniem. Dzbanek należy następnie od razu odstawić na płytę do utrzymywania ciepła lub przelać kawę do termosu.

WYŁĄCZENIE EKSPRESU DO KAWY

Kiedy urządzenie jest włączone i nie zostanie uruchomione w ciągu 1 minuty, kontrolki zgasną. Naciśnij dowolny przycisk na panelu sterowniczym, aby ponownie aktywować urządzenie.

Uwaga! W celu całkowitego wyłączenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Płyta grzewcza po wyłączeniu stygnie powoli i przez pewien czas może pozostawać ciepła.

Nie zapomnij usunąć papierowego wkładu filtrującego i wyrzucić go lub zdemontować stałego filtra i przepłukać go do czysta. Przechył uchwyt filtra, aby się otworzył, a następnie wyciągnij filtr. Wyrzuć wkład filtrujący. Jeśli używasz filtra stałego, możesz go opróżnić, wyczyścić i użyć ponownie. Przed przystąpieniem do czyszczenia i usunięcia filtra pozwól urządzeniu odpowiednio ostygnąć.

Uwaga: Ekspres do kawy jest wyposażony w blokadę kapienia. Oznacza to, że podczas procesu parzenia dzbanek można wyciągnąć, a strumień kawy zostanie zatrzymany. Uchwyt filtra zostaje zamknięty, dzięki czemu przepływ kawy jest zablokowany. Dzbanek należy jednak jak najszybciej odstawić na miejsce, aby uniknąć przelania filtra. Podczas parzenia kawy nie dotykaj pokrywy, aby uniknąć poparzenia gorącą parą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularnie czyść ekspres do kawy. Nie tylko wydłuży to okres eksploatacji urządzenia i umożliwi optymalne użytkowanie, ale także zapewni naturalnie smaczną kawę.

Na potrzeby czyszczenia należy wykonać następujące czynności:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdź, czy ekspres do kawy jest wyłączony, ostygnięty i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka.
- Zdemonstuj wszystkie luźne części z urządzenia.
- Po każdym użyciu czyść wszystkie luźne części w gorącej wodzie z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń. Następnie opłucz wszystko dokładnie gorącą wodą i dobrze wysusz.
- Regularnie czyść zewnętrzne elementy urządzenia i płytę do utrzymywania ciepła przy użyciu lekko nawilżonej ściereki i wycieraj następnie suchą ściereką.
- Umieść wszystkie części we właściwy sposób w urządzeniu.

Ostrzeżenie:



- Podczas czyszczenia nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących i/lub ściernych.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.**
- System mielenia w zasobniku na ziarna kawy jest bardzo ostry. Należy unikać dotykania go.

ODKAMIENIANIE

Ekspres do kawy należy regularnie odkamieniać. Częstotliwość odkamieniania jest zależna od poziomu twardości wody wodociągowej i częstotliwości użytkowania ekspresu do kawy. W wyniku osadzenia się kamienia element grzejny może się zapchać. Osadzanie się kamienia prowadzi do przegrzania, w wyniku czego ekspres automatycznie wyłącza się przy użyciu wbudowanego zabezpieczenia i przestaje działać. Wymagana jest wtedy naprawa.

Zalecamy odkamienianie urządzenia po około 60 parzeniach kawy. Osady kamienia z ekspresu do kawy można wtedy usunąć przy użyciu środka do odkamieniania tego rodzaju urządzeń lub przy użyciu octu do czyszczenia. W przypadku użycia środka **odkamieniającego do ekspresów do kawy** należy przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniu danego środka.

Jeśli używa się octu do czyszczenia, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić filtr stały lub pusty woreczek filtracyjny w uchwycie filtra i upewnić się, że wszystkie luźne części są prawidłowo włożone. Napętnij zbiornik wody do oznaczenia 6 czystą, zimną wodą i zimnym octem spożywczym. Proporcja wody do octu powinna wynosić 4: 1.
2. Podłącz wtyczkę do gniazdka. Naciśnij przycisk  i uruchom urządzenie, naciskając przycisk .
3. Proces odkamieniania jest zakończony, kiedy zbiornik wody i filtr kawy jest pusty. Opróżnić szklany dzbanek i wyjmij filtr stały lub woreczek filtracyjny z uchwytu filtra.
4. Po zakończeniu procesu odkamieniania należy przeczyszczyć ekspres, włączając cykl parzenia bez kawy jeszcze co najmniej 3 razy ze zbiornikiem wypełnionym zimną, czystą wodą, aby usunąć resztki środka odkamieniającego i resztki octu, zapobiegając w ten sposób późniejszemu niepożądanemu posmakowi kawy.

Uwaga! Jeśli nie używasz ekspresu do kawy przez pewien czas, np. z powodu wakacji, dobrze jest zdemontować wszystkie luźne części i wyczyścić je. Następnie umieść ponownie wyczyszczone luźne części na swoich miejscach i włącz cykl parzenia jeden raz z użyciem samej czystej wody. W ten sposób unikniesz występowania ewentualnego niepożądanego posmaku kawy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PARZENIA SMACZNEJ KAWY

1. Czysty ekspres do kawy jest niezbędny do zaparzenia pysznej kawy. Regularnie czyść i odkamieniaj ekspres do kawy, jak opisano w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA oraz w rozdziale ODKAMIENIANIE.
2. Do parzenia kawy używaj zimnej, czystej wody pitnej.
3. Ziarna kawy i młynki do szybkiego filtrowania przechowuj w chłodnym i suchym miejscu. Otwarte pojemniki zamknij hermetycznie i przechowuj w lodówce.
4. Optymalny smak kawy uzyskuje się dzięki drobnemu mieleniu świeżych ziaren kawy tuż przed zaparzeniem.

RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/WE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtete celý návod k použití a pečlivě ho uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Spotřebič používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.



Pozor! Nedotýkejte se teplých povrchů a/nebo páry!



Pozor! Systém mletí v zásobníku kávových zrn je velmi ostrý. Nedotýkejte se ho.

- Během přípravy kávy neodstraňujte ze spotřebiče žádné součásti. To může vést k osobním zraněním a/nebo poškození spotřebiče.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídavému proudu, do nástěnné zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy ostře neohýbejte napájecí kabel ani jej nevedte přes horké plochy.
- Kabel úplně rozmotejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Spotřebič nikdy neumísťujte do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od zdí nebo jiných předmětů, které mohou vzplanout, jako jsou záclony, ručníky (bavlněné nebo papírové atd.).
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič na stabilním, hladkém a tepelně odolném povrchu, a používejte jej pouze uvnitř.
- Zapnutý spotřebič nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Spotřebič nepoužívejte, má-li poškozenou zástrčku či kabel, je sám poškozen, funguje nesprávně, spadl nebo je jinak poškozen. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší technické podpory.
- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečným situacím.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič.
- Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při práci s elektrickými spotřebiči. Proto dětem nikdy nedovolte manipulovat s elektrickými spotřebiči bez dohledu. Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Pokud spotřebič nečistíte nebo nepoužíváte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před odstraněním jakýchkoli součástí ze spotřebiče se vždy ujistěte, že je vypnutý, vychladlý a že je zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, mohou být poškozeny pojistka nebo jistič v elektrické rozvodné skříni. Skupina může být příliš zatížena nebo mohlo dojít k úniku proudu do země.
- V případě poruchy opravu nikdy neprovádějte sami. Pokud selže zabezpečovací zařízení ve spotřebiči, může to znamenat závadu, kterou nelze odstranit odstraněním nebo nahrazením tohoto zabezpečení. Je třeba používat výhradně originální díly.
- Nádoba na vodu se zdeformuje horkou vodou, proto ji plňte pouze studenou vodou.
- Kávovar vždy používejte se zavřeným víkem filtru.
- Spotřebič nikdy nezapínejte s prázdnou nádobou na vodu.
- Nikdy nepoužívejte prasklou skleněnou konvici nebo skleněnou konvici s uvolněnou nebo zlomenou rukojetí.
- Během používání a při čištění manipulujte se skleněnou částí opatrně.
- Skleněnou konvici s horkou tekutinou nepokládejte na horký nebo studený podklad.
- Skleněnou konvici nepoužívejte k jiným účelům, než které jsou zde popsány.
- Skleněnou konvici nepokládejte zpět na ohřevnou desku.

- **Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.**
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako například:
 - v zaměstnaneckých kuchyních, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
 - v ubytováních typu Bed & Breakfast;
 - na farmách.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně, není při případných poruchách možné požadovat náhradu škody a právo na záruku zaniká.

POPIS VÝROBKU

1. Otočný knoflík pro jemné/hrubé mletí
2. Víko zásobníku kávových zrn
3. Zásobník kávových zrn
4. Ovládací panel
5. Držák filtru s víkem
6. Výtok filtru s odkapávací zarážkou
7. Skleněná konvice
8. Ohřevná deska
9. Odnímatelná nádoba na vodu
10. Odměrka



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím kávovaru postupujte následujícím způsobem: Kávovar opatrně vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a případné propagační nálepky. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě.

Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku spotřebiče odpovídá hodnotě síťového napětí používaného ve vaší oblasti.

Kávovar umístěte na rovnou, stabilní a tepelně odolnou plochu.









Před prvním použitím je vhodné nový kávovar nejprve uvnitř vyčistit. To lze provést naplněním nádoby na vodu studenou vodou až po značku 6 a zapnutím spotřebiče dvakrát nebo třikrát bez kávy.

Vnější plochy spotřebiče vyčistěte podle pokynů v kapitole ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.









VAŘENÍ KÁVY Z KÁVOVÝCH ZRN

1. Vyklopte nádobu na vodu z kávovaru, otevřete víko a naplňte nádobu pod kohoutkem studenou pitnou vodou na požadovanou úroveň (2, 4 nebo 6 šálků). Nádobu nikdy neplňte nad značku 6. Vložte nádobu na vodu zpět do kávovaru.
2. Otevřete držák filtru. Sejměte kruhové víko z držáku filtru. Do držáku filtru vložte permanentní, omyvatelný filtr nebo papírový rychlý filtrační sáček (formát 1×2), u něhož jste nejprve přeložili okraje. Tím se zabrání utěsnění filtračního sáčku.
3. Nasadte kruhové víko zpět na držák filtru a držák filtru zcela zaklapněte.
4. Skleněnou konvici umístěte na ohřevnou desku tak, že ji zasunete pod držák filtru s odkapávací zarážkou.
5. Vložte kávová zrna do zásobníku kávových zrn v horní části kávovaru a nasadte zpět víko na zásobník kávových zrn. Doporučujeme nepřidávat příliš mnoho kávových zrn, aby se zabránilo navlhnutí nepoužitých zrn v zásobníku kávových zrn. Do zásobníku se vejde maximálně 90 gramů kávových zrn.

Varování: Zásobník kávových zrn plňte pouze kávovými zrny a dbejte na to, aby se do zásobníku nedostaly žádné cizí předměty. Kromě toho nepoužívejte nepražené nebo vlhká kávová zrna. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

6. Zasuňte zástrčku kávovaru do uzemněné nástěnné zásuvky. Rozsvítí se kontrolka u tlačítka  a .
7. Zvolte počet šálků kávy, pro které mají být kávová zrna namleta. Stiskněte tlačítko  pro přípravu 2 šálků kávy,  pro přípravu 4 šálků kávy nebo  pro přípravu 6 šálků kávy. Tento počet upravte podle množství vody, které jste doplnili do nádoby na vodu. Začne svítit kontrolka u stisknutého tlačítka. Pokud nestisknete žádné tlačítko, spotřebič je standardně nastaven na 6 šálků kávy.
8. Pomocí otočného knoflíku v horní části kávovaru zvolte hrubé nebo jemné mletí. Otočte tlačítko do polohy velkého zrna pro hrubé mletí, resp. malého zrnka pro jemné mletí.
9. Stisknutím tlačítka  nastavte požadovanou sílu kávy. Když kontrolka u tlačítka svítí, znamená to, že je stisknuto tlačítko pro extra silnou kávu. Pokud kontrolka nesvítí, je síla kávy nižší.
10. Kávovar spustíte stisknutím tlačítka . Přibližně po 3 sekundách začne kávovar mlít kávová zrna, po dokončení mletí začne spotřebič po 3 sekundách s přípravou kávy.
11. Po dokončení procesu filtrování zazní 3 zvukové signály. Sejměte skleněnou konvici z ohřevné desky a nalijte kávu. Po spaření kávy udržuje ohřevná deska uvařenou kávu teplou po dobu 35 minut, poté se automaticky vypne. Zazní 3 akustické signály a kontrolka na tlačítku  zhasne. Chcete-li spotřebič zcela vypnout, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
12. Káva chutná nejlépe ihned po uvaření, proto před podáváním nečekejte příliš dlouho. Ihned poté vložte skleněnou konvici zpět na ohřevnou desku nebo přelijte kávu do termosky.

PŘÍPRAVA EXTRA JEMNĚ MLETÉ KÁVY

1. Vyklopte nádobu na vodu z kávovaru, otevřete víko a naplňte nádobu pod kohoutkem studenou pitnou vodou na požadovanou úroveň (2, 4 nebo 6 šálků). Nádobu nikdy neplňte nad značku 6. Vložte nádobu na vodu zpět do kávovaru.
2. Otevřete držák filtru. Sejměte kruhové víko z držáku filtru. Do držáku filtru vložte permanentní, omyvatelný filtr nebo papírový rychlý filtrační sáček (formát 1×2), u něhož jste nejprve přeložili okraje. Tím se zabrání utěsnění filtračního sáčku.
3. Do filtračního sáčku nebo permanentního filtru nasypejte lžičkou požadované množství kávy (extra jemně mleté) a jemně s ním zatřeste. Na jeden šálek použijte 1 odměrku kávy podle chuti. To je přibližně 5–7 gramů kávy na šálek. Na 6 šálků použijte 6 zarovnaných odměrek extra jemně mleté kávy.
4. Nasadte kruhové víko zpět na držák filtru a držák filtru zcela zaklapněte.
5. Skleněnou konvici umístěte na ohřevnou desku tak, že ji zasunete pod držák filtru s odkapávací zarážkou.
6. Zasuňte zástrčku kávovaru do uzemněné nástěnné zásuvky. Rozsvítí se kontrolka u tlačítka  a .
7. Zvolte počet šálků kávy, která má být připravena. Stiskněte tlačítko  pro přípravu 2 šálků kávy,  pro přípravu 4 šálků kávy nebo  pro přípravu 6 šálků kávy. Tento počet upravte podle množství vody, které jste doplnili do nádoby na vodu. Začne svítit kontrolka u stisknutého tlačítka. Pokud nestisknete žádné tlačítko, spotřebič je standardně nastaven na 6 šálků kávy.
8. Stisknutím tlačítka  vypnete funkci mletí, kontrolka u tlačítka se rozsvítí. Nyní stiskněte tlačítko  a káva se připraví bez předchozího mletí zrn.
9. Po dokončení procesu filtrování zazní 3 zvukové signály. Sejměte skleněnou konvici z ohřevné desky a nalijte kávu. Po spaření kávy udržuje ohřevná deska uvařenou kávu teplou po dobu 35 minut, poté se automaticky vypne. Zazní 3 akustické signály a kontrolka na tlačítku  zhasne. Chcete-li spotřebič zcela vypnout, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
10. Káva chutná nejlépe ihned po uvaření, proto před podáváním nečekejte příliš dlouho. Ihned poté vložte skleněnou konvici zpět na ohřevnou desku nebo přelijte kávu do termosky.

VYPNUTÍ KÁVOVARU

Pokud je spotřebič zapnutý a není používán po dobu 1 minuty, kontrolky zhasnou. Stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu spotřebič znovu aktivujete.

Pozor! Chcete-li spotřebič zcela vypnout, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ohřevná deska se po vypnutí pomalu ochlazuje a může zůstat po určitou dobu horká.

Nezapomeňte vyjmout a zlikvidovat papírový filtrační sáček nebo vyjmout a propláchnout permanentní filtr. Otevřete držák filtru a vyjměte filtr. Zlikvidujte filtrační sáček. Pokud používáte permanentní filtr, můžete jej vyprázdnit, vyčistit a znovu použít. Před vyjmutím filtru nechte spotřebič zcela vychladnout.

Pozor: Tento kávovar je vybaven zastavením kapání. To znamená, že během procesu vaření může být skleněná konvice sejmuta, aniž by káva odkapávala. Držák filtru je uzavřen, což blokuje tok kávy. Skleněnou konvici je nutné co nejdříve vrátit zpět, abyste zabránili zaplavení filtru. Při přípravě kávy se nedotýkejte víka, aby nedošlo k popálení horkou párou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Kávovar pravidelně čistěte. To nejen prodlouží životnost spotřebiče, ale také zajistí optimální použití a přirozeně chutnou kávu.

Při čištění musí být provedeny následující operace:

- Před čištěním kávovaru se ujistěte, že je kávovar vypnutý a vychladlý a zástrčka byla vyjmuta ze zásuvky.
- Odstraňte ze spotřebiče všechny uvolněné součásti.
- Po každém použití očistěte všechny uvolněné součásti v horké vodě a jemném čisticím prostředku. Poté důkladně opláchněte horkou vodou a osušte.
- Vnější stranu spotřebiče a ohřevnou desku pravidelně čistěte lehkem navlhčeným hadříkem a poté otřete suchým hadříkem.
- Vložte všechny součásti zpět do spotřebiče správným způsobem.

Varování:


- Při čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí a/nebo brusné prostředky.
- **Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenoste do vody.**
- Systém mletí v zásobníku kávových zrn je velmi ostrý. Nedotýkejte se ho.

ODVÁPŇENÍ

Kávovar musí být pravidelně odvápnován. Lhůta pro odvápnování závisí na tvrdosti vody z vodovodu a na četnosti, s jakou je kávovar používán. Usazeniny vodního kamene mohou zanést topné těleso. Tento vodní kámen způsobuje přehřátí, v důsledku kterého se kávovar automaticky vypne a díky vestavěné ochraně přestane fungovat. Poté je nutné provést opravu.

Spotřebič doporučujeme odvápnit přibližně po 60 přípravách kávy. Kávovar lze odvápnit odvápnovacím prostředkem určeným speciálně pro kávovary nebo čisticím octem. Používáte-li **odvápnovací prostředek** určený speciálně pro **kávovary**, musíte dodržovat pokyny na obalu tohoto prostředku.

Pokud používáte **čisticí ocet**, musíte provést následující:

1. Vložte permanentní filtr nebo prázdný filtrační sáček do držáku filtru a ujistěte se, že jsou všechny volné části správně umístěny ve spotřebiči. Nádobu na vodu naplňte po značku 6 čistou, studenou vodou a studeným octem. Poměr vody a octa je 4 : 1.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Stiskněte tlačítko  a spusťte spotřebič stisknutím tlačítka **ON/OFF**.
3. Proces odvápnění je dokončen, když jsou nádoba na vodu a filtr kávy prázdné. Vyprázdněte skleněnou konvici a vyjměte permanentní filtr nebo filtrační sáček z držáku filtru.
4. Po odstranění vodního kamene musíte spotřebič zapnout nejméně 3krát s nádobou na vodu naplněnou studenou čistou vodou, abyste odstranili všechny odvápnovací kapaliny a zbytky octa a tím zabránili pachuti kávy.

Pozor! Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali, například kvůli dovolené, je vhodné odstranit a vyčistit všechny volné části. Poté umístěte vyčištěné volné části zpět na místo a nechte kávovar jednou propláchnout čistou vodou. Tímto způsobem předejdete možnému pachuti.

TIPY PRO PŘÍPRAVU CHUTNÉ KÁVY

1. Pro přípravu skvělé kávy je nezbytná čistota kávovaru. Kávovar pravidelně čistěte a odstraňujte z něj vodní kámen, jak je popsáno v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA a v části ODVÁPŇENÍ.
2. K přípravě kávy používejte studenou a čistou pitnou vodu.
3. Kávová zrna a extra jemně mletou kávu skladujte na chladném a suchém místě. Otevřené obaly vzduchotěsně uzavřete a uchovávejte je v chladničce.
4. Pro dosažení nejlepší chuti kávy je třeba umlít čerstvá kávová zrna těsně před přípravou.

RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Spotrebič používajte výlučne na účely uvedené v návode na použitie.



Pozor! Nedotýkajte sa horúcich povrchov a/alebo pary!



Pozor! Mlecí mechanizmus v zásobníku na kávové zrná je veľmi ostrý. Nedotýkajte sa ho.

- Počas prípravy kávy neodoberajte zo spotrebiča žiadne komponenty. To môže viesť k vzniku poranenia a/alebo poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič napájajte len na striedavý prúd do nástennej zásuvky s ochranným kontaktom a sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom, ktoré sa uvádzajú na typovom štítku spotrebiča.
- Napájací kábel nikdy príliš neohýbajte ani ho nevedzte cez horúce povrchy.
- Kábel úplne rozviňte, aby ste predišli jeho prehriatiu.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď. Spotrebič používajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov, ktoré by mohli vzbĺknúť, ako sú závesy, uteráky (bavlnené alebo papierové) atď.
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný a žiaruvzdorný povrch a používajte ho výlučne v interiéri.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo samotný spotrebič. Tiež ho nepoužívajte, ak viac nefunguje správne, spadol, resp. vykazuje iné známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu technickú službu.
- Ak je sieťový kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Zástrčku z nástennej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, resp. spotrebič.

- Nikdy sa spotrebiča nedotýkajte mokrými ani vlhkými rukami.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte deti pracovať s elektrickými spotrebičmi bez dozoru. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu tento spotrebič používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, len ak sú staršie ako 8 rokov a je prítomný zodpovedajúci dozor.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Skôr než začnete zo spotrebiča odoberať komponenty, vždy sa uistite, že je vypnutý, vychladnutý, a že zástrčka bola vytiahnutá zo zásuvky.
- Ak spotrebič po zapnutí nefunguje, môže ísť o problém súvisiaci s poistkou alebo prúdovým chráničom v rozvodnej skrini. Mohlo dôjsť k preťaženiu elektrického obvodu alebo úniku elektrického prúdu.
- Poruchu nikdy neopravujte sami; vyrazenie poistky v spotrebiči môže poukazovať na poruchu, ktorá sa nedá opraviť odstránením alebo výmenou poistky. Je potrebné používať výhradne originálne diely.
- Horúca voda zdeformuje zásobník vody, preto ho plňte len studenou vodou.
- Kávovar vždy používajte so zatvoreným vekom filtra.
- Prístroj nikdy nezapínajte s prázdnyim zásobníkom vody.
- Nikdy nepoužívajte prasknutú sklenenú kanvicu ani sklenenú kanvicu s uvoľnenou alebo zlomenou rukoväťou.
- Počas používania a čistenia manipulujte so sklenenou časťou opatrne.

- Sklenenú kanvicu s horúcou tekutinou nekladte na horúci ani studený povrch.
- Sklenenú kanvicu nepoužívajte na iné účely, než ktoré sú tu opísané.
- Prázdnu sklenenú kanvicu nedávajte späť na ohrevnú dosku.
- **Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.**
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobné účely, ako napríklad:
 - v podnikových kuchyniach, obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch;
 - hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
 - v ubytovacích zariadeniach typu bed & breakfast;
 - na farmách.
- V prípade, že sa spotrebič používa nesprávnym spôsobom, nie je pri prípadných poruchách možné požadovať náhradu škody a zaniká platnosť záruky.

POPIS VÝROBKU

1. Otočné tlačidlo na jemné/hrubé mletie
2. Veko zásobníka na kávové zrná
3. Zásobník na kávové zrná
4. Ovládací panel
5. Držiak filtra s vekom
6. Výpust filtra s poistkou proti odkvapkávaniu
7. Sklenená kanvica
8. Ohrevná doska
9. Odnímateľný zásobník vody
10. Odmerka



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím kávovaru postupujte nasledovne: kávovar opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál a prípadné propagačné nálepky. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí. Po vybalení dôkladne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy.

Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na typovom štítku spotrebiča zodpovedá hodnote sieťového napätia používaného vo vašej krajine.

Kávovar položte na rovný, stabilný a žiaruvzdorný povrch.









Pred prvým použitím je vhodné nový kávovar najprv znútra vyčistiť. Na tento účel naplňte zásobník vody studenou vodou po značku 6 a spotrebič zapnite na 2 alebo 3 cykly bez kávy.

Vonkajšiu stranu spotrebiča vyčistite podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA.









PRÍPRAVA KÁVY Z KÁVOVÝCH ZŔN

1. Odoberte z kávovaru zásobník vody, otvorte veko a do zásobníka napustite z vodovodného kohútika studenú pitnú vodu po požadovanú úroveň (2, 4 alebo 6 šálok). Zásobník nikdy neplňte nad značku 6. Zásobník vody vložte späť do kávovaru.
2. Vyklopte držiak filtra. Z držiaka filtra odoberte kruhové veko. Do držiaka filtra vložte permanentný umývateľný filter alebo papierové vrecko na rýchlu filtráciu (rozmer 1 x 2), na ktorom je najprv potrebné zahnúť okraje. Tým zabránite tomu, aby sa filtračné vrecko zavrelo.
3. Kruhové veko položte znovu na držiak filtra a držiak opäť úplne zaklapnite.
4. Sklenenú kanvicu umiestnite na ohrevnú dosku tak, že ju zasuniete pod držiak filtra s poistkou proti odkvapkávaniu.
5. Zásobník na kávové zrná navrchu kávovaru naplňte kávovými zrnami a následne naň znovu položte veko. Odporúčame, aby ste nepridávali príliš veľa kávových zŕn, pretože nepotrebované zrná by mohli v zásobníku zvlhnúť. Maximálna kapacita zásobníka je 90 gramov kávových zŕn.

Varovanie: Zásobník na kávové zrná plňte len kávovými zrnami a dbajte na to, aby sa doň nedostali žiadne cudzie telesá. Okrem toho nepoužívajte ani neprežaréné alebo zvlhnuté zrná kávy. To môže mať za následok poškodenie spotrebiča.

6. Zástrčku kávovaru zasunúte do uzemnenej nástennej zásuvky. Rozsvieti sa svetelný indikátor pri tlačidle  a .
7. Zvoľte počet šálok kávy, na ktoré je potrebné pomlieť kávové zrná. Na prípravu 2 šálok kávy stlačte tlačidlo , na prípravu 4 šálok kávy stlačte  alebo stlačte  na prípravu 6 šálok kávy. Počet šálok prispôbte množstvu vody, ktorú ste naliali do zásobníka vody. Rozsvieti sa svetelný indikátor pri stlačení tlačidla. Pokiaľ nestlačíte žiadne tlačidlo, je spotrebič štandardne nastavený na prípravu 6 šálok kávy.
8. Otočným tlačidlom navrchu kávovaru nastavte hrubé alebo jemné mletie. Tlačidlo otočte na veľké kávové zrno pre hrubé mletie alebo na malé kávové zrno pre jemné mletie.
9. Nastavte želanú intenzitu kávy stlačením tlačidla . Ak svieti svetelný indikátor pri tomto tlačidle, znamená to, že tlačidlo je stlačené a nastavená je extra silná káva. Ak svetelný indikátor nesvieti, je nastavená káva s menšou intenzitou.
10. Kávovar spustíte stlačením tlačidla . Po približne 3 sekundách začne spotrebič mlieť kávu. Po ukončení mletia začne po približne 3 sekundách s prípravou kávy.
11. Po skončení filtrácie sa ozvú 3 pípnutia. Odoberte sklenenú kanvicu z ohrevnej dosky a nalejte kávu. Po ukončení prípravy kávy bude ohrevná doska ohrievať uvarenú kávu ešte 35 minút a následne sa automaticky vypne. Spotrebič vydá 3 pípnutia a svetelný indikátor pri tlačidle  zhasne. Ak chcete spotrebič úplne vypnúť, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
12. Káva chutí najlepšie ihneď po uvarení, preto s podávaním nečakajte príliš dlho. Sklenenú kanvicu položte vzápätí späť na ohrevnú dosku alebo kávu prelejte do termosky.

PRÍPRAVA KÁVY Z MLETEJ KÁVY

1. Odoberte z kávovaru zásobník vody, otvorte veko a do zásobníka napustite z vodovodného kohútika studenú pitnú vodu po požadovanú úroveň (2, 4 alebo 6 šálok). Zásobník nikdy neplňte nad značku 6. Zásobník vody vložte späť do kávovaru.
2. Vyklopte držiak filtra. Z držiaka filtra odoberte kruhové veko. Do držiaka filtra vložte permanentný umývateľný filter alebo papierové vrecko na rýchlu filtráciu (rozmer 1 x 2), na ktorom je najprv potrebné zahnúť okraje. Tým zabránite tomu, aby sa filtračné vrecko zavrelo.
3. Do filtračného vrecka alebo permanentného filtra nasypete požadované množstvo kávy (zomletej nahrubo) a jemne potraсте. Na jednu šálku kávy použijete v závislosti od vašej osobnej preferencie 1 zarovnanú odmerku kávy. To je približne 5 – 7 gramov kávy na jednu šálku. Na prípravu 6 šálok teda použijete 6 zarovnaných odmeriek mletej kávy.
4. Kruhové veko položte znovu na držiak filtra a držiak opäť úplne zaklapnite.
5. Sklenenú kanvicu umiestnite na ohrevnú dosku tak, že ju zasuniete pod držiak filtra s poistkou proti odkvapkávaniu.
6. Zástrčku kávovaru zasunúte do uzemnenej nástennej zásuvky. Rozsvieti sa svetelný indikátor pri tlačidle  a .
7. Zvoľte počet šálok kávy, ktoré chcete pripraviť. Na prípravu 2 šálok kávy stlačte tlačidlo , na prípravu 4 šálok kávy stlačte  alebo stlačte  na prípravu 6 šálok kávy. Počet šálok prispôbte množstvu vody, ktorú ste naliali do zásobníka vody. Rozsvieti sa svetelný indikátor pri stlačení tlačidla. Pokiaľ nestlačíte žiadne tlačidlo, je spotrebič štandardne nastavený na prípravu 6 šálok kávy.
8. Funkciu mletia vypnite stlačením tlačidla , svetelný indikátor pri tomto tlačidle sa rozsvieti. Teraz stlačte tlačidlo  a kávovar pripraví kávu bez mletia zŕn.
9. Po skončení filtrácie sa ozvú 3 pípnutia. Odoberte sklenenú kanvicu z ohrevnej dosky a nalejte kávu. Po ukončení prípravy kávy bude ohrevná doska ohrievať uvarenú kávu ešte 35 minút a následne sa automaticky vypne. Spotrebič vydá 3 pípnutia a svetelný indikátor pri tlačidle  zhasne. Ak chcete spotrebič úplne vypnúť, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

10. Káva chutí najlepšie ihneď po uvarení, preto s podávaním nečakajte príliš dlho. Sklenenú kanvicu položte vzápätí späť na ohrevnú dosku alebo kávu prelejte do termosky.

VYPNUTIE KÁVOVARU

Keď je spotrebič zapnutý a nepoužije sa 1 minútu, svetelné indikátory zhasnú. Spotrebič opäť aktivujete stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli.

Pozor! Ak chcete spotrebič úplne vypnúť, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Ohrevná doska sa po vypnutí ochladzuje pomaly a môže byť teplá ešte určitý čas.

Nezabudnite vybrať a zlikvidovať papierové filtračné vrecko alebo vybrať a prepláchnuť permanentný filter. Otvorte držiak filtra a vyberte filter. Zlikvidujte filtračné vrecko. Ak používate permanentný filter, môžete vysypať jeho obsah, vyčistiť ho a znovu ho použiť. Skôr než vyberiete filter, nechajte spotrebič riadne vychladnúť.

Upozornenie: Tento kávovar je vybavený poistkou proti odkvapkávaniu. To znamená, že počas procesu varenia môže byť sklenená kanvica zložená bez toho, aby káva odkvapkávala. Držiak filtra je uzavretý, čo blokuje tok kávy. Sklenenú kanvicu je nutné čo najskôr vrátiť späť, aby ste zabránili pretečeniu filtra. Pri príprave kávy sa nedotýkajte veka, aby nedošlo k popáleniu horúcou parou.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Kávovar pravidelne čistite. To nielen predĺži životnosť spotrebiča, ale tiež zaisťuje jeho optimálne použitie a prirodzene chutnú kávu.

Pri čistení musia byť vykonané nasledujúce operácie:

- Skôr než začnete kávovar čistiť, uistite sa, že je vypnutý, vychladnutý a zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Zo spotrebiča odoberte všetky voľné komponenty.
- Všetky voľné komponenty vyčistite po každom použití horúcou vodou a jemným prostriedkom na riad. Následne ich dobre opláchnite horúcou vodou a dobre osušte.
- Vonkajšiu stranu spotrebiča a ohrevnú dosku pravidelne čistite jemne navlhčenou handričkou a potom dôkladne utrite suchou handričkou.
- Všetky komponenty vráťte správnym spôsobom na miesto.

Varovanie:


- Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace a/alebo abrazívne prostriedky.
- **Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.**
- Mlecí mechanizmus v zásobníku na kávové zrná je veľmi ostrý. Nedotýkajte sa ho.

ODVÁPŇENIE

Kávovar je potrebné pravidelne odváňovať. Interval odváňovania závisí od tvrdosti vody z vodovodu a od toho, ako často kávovar používate. Usadeniny vodného kameňa môžu zaniest' vyhrievacie teleso. Vodný kameň spôsobuje prehriatie, v dôsledku ktorého zabudovaná poistka kávovar automaticky vypne a ten viac nebude fungovať. V tom prípade je nutné vykonať opravu.

Spotrebič odporúčame odváňniť po približne 60 cykloch prípravy kávy. Kávovar je možné odváňniť odváňňovacím prostriedkom určeným špeciálne pre kávovary alebo čistiacim octom. Ak používate **odváňňovací prostriedok** určený špeciálne pre **kávovary**, musíte dodržiavať pokyny na obale tohto prostriedku.

Ak používate **čistiaci ocot**, postupujte nasledovne:

1. Do držiaka filtra vložte permanentný filter alebo prázdne filtračné vrecko a dajte na to, aby ste všetky voľné komponenty vložili správnym spôsobom do spotrebiča. Zásobník vody naplňte po značku 6 čistou studenou vodou a studeným čistiacim octom. Pomer vody a čistiaceho octu je 4: 1.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Stlačte tlačidlo  a spotrebič spustíte stlačením tlačidla **ON/OFF**.
3. Proces odváňňovania je ukončený, keď je prázdny zásobník na vodu aj filter na kávu. Vyprázdňte sklenenú kanvicu a vyberte permanentný filter alebo filtračné vrecko z držiaka filtra.

4. Po odstránení vodného kameňa musíte spotrebič zapnúť ešte aspoň na 3 cykly so zásobníkom vody naplneným studenou čistou vodou, aby ste odstránili všetky odvápnovacie kvapaliny a zvyšky octu, a tým zabránili pachuti kávy.

Pozor! Ak ste kávovar dlhší čas nepoužívali, napríklad počas dovolenky, je vhodné odobrať a vyčistiť všetky voľné komponenty. Následne vložte vyčistené voľné komponenty späť na miesto a kávovar prepláchnite 1-krát čistou vodou. Týmto spôsobom predídete novej pachuti.

TIPY NA PRÍPRAVU CHUTNEJ KÁVY

1. Na prípravu chutnej kávy je nevyhnutný čistý kávovar. Kávovar pravidelne čistite a odvápnujte podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA a ODVÁPŇOVANIE.
2. Na prípravu kávy používajte studenú a čistú pitnú vodu.
3. Kávová zrná a mletú kávu skladujte na suchom a chladnom mieste. Otvorené balenia vzduchotesne uzavrite a skladujte ich v chladničke.
4. Optimálnu chuť kávy dosiahnete pomletím čerstvých kávových zŕn tesne pred prípravou kávy.

RECYKLÁCIA

Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.



ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

PEDIDOS DE ACCESORIOS

ES

Visite www.tomado.com/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.tomado.com/support

COME ORDINARE GLI ACCESSORI

IT

All'indirizzo web www.tomado.com/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.tomado.com/support

BESTILLING AF TILBEHØR

DA

Tilbehør og reservedele kan bestilles på www.tomado.com/support.

GARANTIBETINGELSER

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: www.tomado.com/support.

ZAMAWIANIE AKCESORIÓW

PL

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.tomado.com/support.

WARUNKI GWARANCJI

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA

SK

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok na vztahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.tomado.com/support.

TOMADO®

TGB0801S

Tomado Electric Appliances

Postbus 159

6920 AD Duiven

The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved/ Sujeto a cambios y errores de impresión/ Con riserva di modifiche ed errori di stampa/ Der tages forbehold for ændringer og trykfejl/ Zastrzega się prawo do zmian i błędów w druku/ Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené
TGB0801S/01.0621

TOMADO.COM